



# HAND BLENDER



---

## USER MANUAL

---

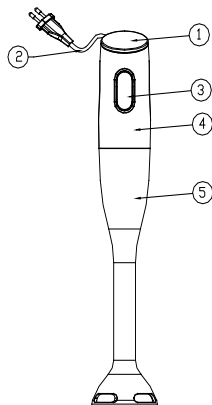
Model No.: HB972BF



|                |    |         |    |                             |    |
|----------------|----|---------|----|-----------------------------|----|
| PICTURES ..... | 2  | HU..... | 14 | PL.....                     | 27 |
| EN.....        | 2  | KS..... | 16 | RO.....                     | 28 |
| AL.....        | 4  | KZ..... | 17 | RS.....                     | 30 |
| BIH.....       | 4  | LT..... | 19 | RU.....                     | 31 |
| BG.....        | 6  | LV..... | 20 | SI.....                     | 34 |
| CZ.....        | 9  | MD..... | 22 | SK.....                     | 36 |
| EE.....        | 10 | ME..... | 23 | UA.....                     | 38 |
| HR.....        | 12 | MK..... | 25 | EXPLANATION OF MARKING..... | 40 |

(EN) PICTURES / (AL) FOTOGRAFIN / (BIH) SLIKE / (BG) ИЛЮСТРАЦИИ / (CZ) OBRÁZKY / (EE) JOONISED / (HR) SLIKE / (HU) KÉPEK / (KS) FOTOGRAFIN / (KZ) СУРЕТ / (LT) PAVEIKSLIAUKAI / (LV) ATTĒLI / (MD) IMAGINI / (ME) SLIKE / (MK) СЛИКИ / (PL) RYSUNKI / (RO) IMAGINI / (RS) SLIKE / (RU) РИСУНКИ / (SI) SLIKE / (SK) OBRÁZKY / (UA) МАЛЮНК

Pic. 1



EN

Thank you for selecting Delimano products! Delimano brings innovative range of great quality kitchenware that is designed to provide healthy, tasty and enjoyable cooking experience (preparation, cooking and consumption of food), encouraging passion for cooking and entertaining no matter the level of cooking skills. Cook. Celebrate. Every day. All Delimano products are perceived very valuable, so counterfeiters really like to copy us and thus abuse customers by worse quality with no warranty and service. Please, report any copied, counterfeit, similar product or unauthorised distributor to brand. protection@studio-moderna.com in order to help us fight against illegal counterfeits.

#### Delimano Joy Hand Blender – Instruction Manual

Please read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

### WARNINGS

- Before use, check that the voltage of wall outlet correspond to those mentioned on the rating plate.
- Use the product in container placed on hard, flat, stable and dry surface only.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced, but by authorized and qualified person only.
- Unplug from outlet when not in use, before attaching components and before cleaning.
- Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
- Do not immerse motor unit of blender into water as this would give rise to electric shock.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
- Ensure fingers are kept well away from moving parts.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- This device should never operate empty/unloaded, because such action could result in appliance failure and/or injuries to the user.
- The appliance cannot be used for processing hard and dry substance; otherwise, the blade could be blunted.
- Do not operate the appliance for other than its intended use. Misuse can cause potential injury.
- This device is intended for household, indoor and dry use only.
- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before cleaning.
- This device can be used by children aged from 8 years and above as well as by persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are older than 8 and supervised.

17. Be sure to unplug the device from power supply after each use.
18. The metal blades are extremely sharp, please handle carefully.
19. Please wash thoroughly before first use.
20. Although the device has been checked its usage and consequences are strictly user responsibility.

## 2) Parts

The Delimano Joy Hand Blender contains the following parts:

| Pic. 1 (see: <b>PICTURES</b> , Pic. 1) |                      |
|----------------------------------------|----------------------|
| 1.                                     | <b>Top cover</b>     |
| 2.                                     | <b>Power cord</b>    |
| 3.                                     | <b>Power button</b>  |
| 4.                                     | <b>Motor unit</b>    |
| 5.                                     | <b>Blender shaft</b> |

## 3) Before first use

### Remove all packaging!

Wash thoroughly the blender shaft and wipe off the motor unit with damp cloth. Check if the power cord is not damaged. Make sure your power supply is the same as the one shown on the motor unit.

## 4) Usage

- Fill the container with food of your preference.
- Plug in, hold the motor unit steady. Switch the device on by pressing and holding the power button.
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the device slowly up and down and in circles.
- After you have completed blending, release the power button, then unplug from power supply.

**Warning:** The continuous operating time must be less than 60 seconds. Never blend hot ingredients (i.e. oil, fat or meat).

- If your blender becomes blocked, first stop and unplug before clearing.
- After use, always unplug.
- Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the "care and cleaning".

Blending fluids e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.

Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.

Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

| Food                                                              | Max. time  | Max. quantity                                          |
|-------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------|
| soups<br>milk<br>vegetables<br>mayonnaise<br>sauces<br>strawberry | 60 seconds | 200g                                                   |
| vegetable pieces (size 15 x 15 x 15 mm)                           | 60 seconds | 500g (like: take 200g Carrot pieces with 300ml water.) |

## 5) Cleaning

Always switch off and unplug before cleaning.

Do not touch the sharp blades.

**Caution:** Take care when cleaning the blades as they are extremely sharp.

**Note:** Do not clean any part of the blender in the dishwasher

### The motor unit and power cord

- Wipe with a damp cloth and then dry.
- Never immerse in water or other liquid or use abrasives.

### The blender shaft

- The shaft can be washed in water with mild dishwashing agent.
- Unplug and let it cool down.
- Wash and rinse thoroughly with water, then dry.

## 6) Troubleshooting

| Problem                                      | Fault analysis                                                                                     | Solution                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The device does not work.                    | 1. The device is not plugged in.<br>2. Power supply fuse malfunction.<br>3. Device fuse breakdown. | 1. Plug into power supply socket.<br>2. Replace or reset the power supply fuse.<br>3. Return to nearest dealer for examination and/or replacement. |
| Unit can work, but the blade does not rotate | 1. Motor connector is worn out.                                                                    | 1. Return the appliance to the nearest authorized service center for examination and/or repair.                                                    |

Faleminderit për zgjedhjen e produkteve Delimano! Delimano sjell një varg të ri të enëve të gatimit të një cilësie të madhe dhe janë projektuar për të siguruar një eksperiencë të shëndetshme, të shijshme dhe të kënaqshme gatimi (përgatitjen, gatimin dhe konsumin e ushqimit), duke inkurajuar pasion dhe kënaqësinë për gatim pa marrë parasysh nivelin e aftësisë të gatimit. Gatoni. Festoni. Çdo ditë. Me gjitha produktet delimano janë shumë të kërkueshme dhe për këtë arsye falsifikatoret parapelojnë te na kopjojnë produktet tona dhe të abuzojnë me klientet me kete gje. Ju lutem raportoni cdo falsifikim tek [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com) ne menjëre qe te na ndihmoni te luftojme kunder falsifikatoreve.

#### Delimano Joy Juicer Slow - Udhëzim Manual

Ju lutemi lexoni këtë manual tërësisht para përdorimit dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

### PARALAJMËRIME

1. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike ose zjarrit, ju lutem mos e përdorni kordonin e energjisë elektrike në mënyrë të ndryshme nga çfare është projektuar.
2. Përdorni produktin vetëm në kontener.
3. Për tu mbrojtur kundër goditjes elektrike, mos e zhytni kordonin, spinen, ose bazën e pajisjes në ujë ose lëng tjetër.
4. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër, si dhe nga personat me aftësi të reduktuara psikike, shqisore ose mendore ose mungese të përvojës dhe njohurive në qoftë se ata kanë qenë në mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët, vetëm nëse ata janë më të vjetër se 8 dhe të mbikëqyrur.
5. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.
6. Njësia duhet të stakohet nga priza kur nuk është në përdorim dhe para pastrimit.
7. Lejo njësi të ftohet plotësisht para se ta pastroni apo në magazinim.
8. Mos punoni me një kablo të dëmtuar apo spine, ose në gjendje avarie. Nëse kordoni i saj kryesor është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti më i afërt i shërbimit ose një person i kualifikuar.
9. Mos lejoji që kurri të bjerë mbi buzë të tavolines ose ndonjë sipërfaqe të nxehtë.
10. Mos e vendosni në ose pranë një gazi të nxehtë apo ndezjes elektrike, ose në një furrë të nxehtë.
11. Mos e përdorni pajisjen për tjetër pos destinimin të saj.
12. Lajeni mire para përdorimit të pare
13. Pajisja nuk duhet futur në frigorifer për të shmangur plasaritje.
14. Përdorimi i shtojcave nuk rekomandohet nga prodhuesi pasi mund të shkaktojnë zjarr, goditje elektrike ose lëndime.
15. Përdorni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
16. Kjo pajisje është parashikuar për përdorim të brendshëm vetëm.
17. Nëse kordoni është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet, por vetëm ngan je person i autorizuar dhe i kualifikuar.
18. Mos u përpiqni të beni ndonjë riparim vete dhe për sigurohuni se çdo riparim kryhet vetëm nga tekniku në mënyrë të përshtatshme e të kualifikuar.
19. Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim shtëpiak.
20. Edhe pse pajisja është kontrolluar përdorimi i saj dhe pasojat janë rreptësisht përgjegjësi e përdoruesit.

Hvala Vam što ste odabrali Delimano proizvod Delimano donosi inovacije vrhunske kvalitete kuhinjskog posuda, koji je dizajniran za pružanje zdravog, ukusnog, ugodnog kuhanja (priprema, kuhanje, konzumiranje, poticanje strasti za kuhanjem i zabavu bez obzira na vještinu kuhanja. Kuhaj. Slavi. Svaki dan. Svi Delimano proizvodi smatraju se iznimno vrijednima, zbog čega su podložni stvaranju istih falsifikata iznimno loše kvalitete i zloupotrebi prava potrošača koji za takve falsifikate nemaju garanciju i mogućnost popravka proizvoda ukoliko je potrebno. Molimo Vas da nam prijavite svaku kopiju, falsifikat, i/ili sličan proizvod i neovlaštenog distributera na [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com) kako biste nam pomogli u borbi protiv falsifikata i zaštitili Vaših prava.

#### Delimano Joy Ručni Blender - Uputstvo za upotrebu

Molimo Vas da prije upotrebe pažljivo pročitate uputstvo i sačuvate ga za buduće korištenje.

### UPOZORENJA

1. Molimo Vas da prije upotrebe provjerite da li napon na utičnici odgovara naponu označenom na pločici uređaja.
2. Proizvod koristite u posudi koja je postavljena na tvrdu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
3. Nemojte koristiti uređaj ukoliko su oštećeni kabl ili utikač, kao i nakon pada ili kvara istog. Odnosite uređaj do najbližeg ovlaštenog servisnog centra zbog popravke ili električnog/mehaničkog podešavanja.
4. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen isključivo od strane ovlaštenog ili kvalifikovanog lica.

5. Uređaj uvijek isključite sa napajanja ukoliko ga ne koristite, prije montiranja/rasklapanja ili čišćenja.
6. Nemojte dozvoliti da kabl visi preko ivica stola, ili da dodiruje vruće površine.
7. Nemojte potapati motor uređaja u vodu ili neku drugu tečnost, jer bi to moglo dovesti do strujnog udara.
8. Nadzor je neophodan kada se uređaj koristi od strane djece ili u njihovoj blizini.
9. Prste držite dalje od pokretnih dijelova uređaja.
10. Ruke i posude držite dalje od posude prilikom korištenja uređaja, kako biste smanjili rizik oštećenja istog ili povrede korisnika.
11. Uređaj nikada ne bi trebao da radi ukoliko je prazan, jer bi takvo korištenje moglo dovesti do oštećenja istog ili povrede korisnika.
12. Uređaj se ne može koristiti za obrađivanje tvrde i suhe hrane, jer u suprotnom može doći do oštećenja oštrica.
13. Uređaj koristite isključivo na način koji je propisan u uputstvu. Zloupotreba može izazvati potencijalne povrede.
14. Uređaj je namijenjen za suhu upotrebu, kao i u domaćinstvu i zatvorenom prostoru.
15. Blender uvijek isključite sa napajanja prije čišćenja ili ukoliko se ne koristi.
16. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili instrukcijama za pravilnu upotrebu i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
17. Obavezno isključite uređaj sa napajanja nakon svake upotrebe.
18. Molimo Vas da pažljivo rukujete uređajem iz razloga što su metalne oštrice izuzetno oštre.
19. Molimo Vas da temeljno operete prije prve upotrebe.
20. Iako je uređaj provjeren, njegova upotreba i posljedice su strogo korisnikova odgovornost.

## 2) Dijelovi

Delimano Joy Ručni Blender sadrži sljedeće dijelove:

| Slika. 1 (pogledajte: SLIKE, Slika. 1) |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| 1.                                     | Gornji poklopac       |
| 2.                                     | Kabl za napajanje     |
| 3.                                     | Dugme za uključivanje |
| 4.                                     | Motor uređaja         |
| 5.                                     | Osovina blendera      |

## 3) Prije prve upotrebe

### Uklonite ambalažu sa uređaja!

Temeljno operite osovinu blendera, a zatim vlažnom krpom obrišite motor uređaja. Provjerite da li je kabl za napajanje oštećen. Provjerite da li napon na utičnici odgovara naponu označenom na pločici uređaja.

## 4) Upotreba

- Napunite posudu hranom koju želite.
  - Priključite uređaj na napajanje. Uključite uređaj pritiskom i zadržavanjem dugmeta.
  - Zaštitu za oštrice u potpunosti stavite u sastojke.
  - Blendajte sastojke pomjeranjem uređaja gore - dole, i kružno.
  - Kada završite sa blendanjem, otpustite dugme za uključivanje, a zatim isključite sa napajanja.
- Upozorenja:** Kontinuirano vrijeme rada mora biti manje od 60 sekundi. Nikada nemojte miješati vruće sastojke (ulje, mast ili meso).
- Ukoliko se zaglavi uređaj, prvo ga zaustavite, a zatim isključite sa napajanja kako bi očistili.
  - Nakon upotrebe, uređaj uvijek isključite sa napajanja.
  - Uređaj uvijek ugasisite i isključite sa napajanja prije čišćenja. Molimo Vas da pogledate uputstvo u odjeljku "briga i čišćenje".

Blendanje tečnosti npr. mliječni proizvodi, sosevi, voćni sokovi, supe i šejkovi.

Blendanje mekih sastojaka npr. smjesa za palačinke ili majoneza.

Blendanje kuhanih sastojaka npr. za pravljenje hrane za bebe.

| Hrana                                                     | Maksimalno vrijeme | Maksimalna količina                                   |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------|
| supe<br>mlijeko<br>povrće<br>majoneza<br>sosevi<br>jagode | 60 sekundi         | 200g                                                  |
| Dijelovi povrća (veličina 15 x 15 x 15 mm)                | 60 sekundi         | 500g (npr. uzmite 200g dijelova mrkve sa 300ml vode.) |

## 5) Čišćenje

Uređaj uvijek ugasisite i isključite sa napajanja prije čišćenja.

Nemojte dodirivati oštre oštrice.

**Opaz:** Budite oprezni prilikom čišćenja iz razloga što su oštrice izuzetno oštre.

**Napomena:** Dijelove blendera nemojte prati u mašini za posude.

### Motor uređaja i kabl za napajanje

- Obrišite vlažnom krpom, a zatim osušite.
- Uređaj nemojte potapati u vodu ili neku drugu tečnost; nemojte koristiti abrazivna sredstva.

#### Осovina blendera

- Осovina се може прати у води, користећи благи детрџент за прање посуда.
- Искључите са напajања и оставите да се у потпуности охлади.
- Темељно оперите, а затим осушите.

#### 6) Рјешавање проблема

| Problem                                       | Analiza grešaka                                                                           | Rješenje                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi.                               | 1. Uređaj nije uključen.<br>2. Neispravnost osigurača za napajanje.<br>3. Kvar osigurača. | 1. Priključite u utičnicu.<br>2. Zamijenite ili resetujte osigurač za napajanje.<br>3. Obratite se najbližem prodavcu za pregled ili zamjenu. |
| Uređaj može da radi, ali se oštice ne okreću. | 1. Konektor motora je istrošen.                                                           | 1. Uređaj vratite u najbliži servisni centar za pregled ili zamjenu.                                                                          |

#### BG

Благодарим ви, че избрахте продуктите на Делимано! Делимано произвежда иновативни продукти за кухиња, с които да приготвите здравословна и вкусна храна. Нашата цел е готвенето да се превърне за вас в приятна дейност – както консумацията, така и самото приготвяне на храната. Независимо от степента на вашите готварски умения, гответе и се забавлявайте – всеки ден. Всички продукти на Делимано се ценят, затова има чести опити да бъдат подправяни, като по този начин клиентът е ошетен от лошото качество и липсата на гаранция. Моля, съобщавайте за подобни или продавани от неоторизиран дистрибутор продукти на Делимано на [brand.protection@studio-modema.com](mailto:brand.protection@studio-modema.com), за да ни помогнете в борбата срещу незаконните копия на нашия продукт.

#### Делимано Джой Хенд блендер–Инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдеща употреба.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Преди употреба, проверете дали волтажът на контакта в дома ви отговаря на този, отбелязан на уреда.
2. Използвайте продукта само в контейнер, поставен върху твърда, плоска, стабилна и суха повърхност.
3. Не го използвайте с повредени кабел или щепсел или ако не работи както трябва, изпускан е или е бил повреден. Върнете го на вносителя за преглед и поправка.
4. Ако кабелът е повреден, трябва да се смени само в оторизиран сервиз.
5. Изключете от контакта, когато не употребявате, преди да поставяте части или преди почистване.
6. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или да е в близост до топла повърхност.
7. Не потапяйте моторната част на блендера във вода, защото това ще причини токов удар.
8. Внимателно наблюдавайте уреда, когато го използвате в близост до деца или възрастни с някаква инвалидност.
9. Пазете далеч пръстите от движещите се части.
10. Пазете ръцете и приборите далеч от контейнера, когато смесвате, за да намалите риска от сериозно нараняване или повреда на уреда.
11. Уредът не трябва да работи, ако не смесва продукти, защото по този начин може да се повреди или нарани потребителя.
12. Уредът не може да се използва за смилане на твърди и сухи продукти, защото това ще захabi оstriето.
13. Използвайте уреда само по предназначение. Неправилната употреба може да причини нараняване.
14. Уредът е предназначен само за домакински цели и домашна употреба (само на сухи места).
15. Винаги изключвайте блендера от контакта, ако ще го оставяте без наблюдение или преди почистване.
16. Уредът може да се използва от хора с намалени физически, чувствителни и умствени способности и/или липса на знания и опит, деца на 8 години (или по-големи), само ако са инструктирани и наблюдавани от отговорник по сигурността им и разбират евентуалните рискове. Не разрешавайте с уреда да играят деца. Деца не могат да почистват или извършват поддръжка на уреда, освен ако не са по-възрастни от 8 години и наблюдавани от отговорен възрастен.
17. Изключвайте уреда от контакта след всяка употреба.
18. Металните остриета са изключително остри, затова работете внимателно с тях.
19. Измийте хубаво преди първа употреба.
20. Въпреки че уредът е бил тестван, неговите употреба и последствията от нея са стриктно отговорност на потребителя.

#### 2) Части

Делимано Джой Хенд блендер съдържа следните части:

| Ил. 1 (see: ИЛЮСТРАЦИИ, Ил. 1) |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1.                             | Капак              |
| 2.                             | Кабел              |
| 3.                             | Бутон за включване |
| 4.                             | Моторна част       |
| 5.                             | Вал                |

### 3) Преди първа употреба

#### Отстранете всички опаковки!

Измийте хубаво вала и избършете мотора с влажна кърпа. Проверете дали кабелът не е повреден. Уверете се, че мощността на контакта е същият като посочения върху уреда.

### 4) Употреба

- Натърнете контейнера с храна според предпочитанията си.
- Включете уреда и задържте стабилно моторната част. Включете уреда като натиснете и задържите бутон за включване.
- Потопете предпазителя на острието напълно в продуктите за смилане.
- Смесете ги като задвижвате уреда бавно нагоре и надолу, правейки кръгове.
- След като завършите смесването, престанете да натискате бутон и изключете от контакта.

Внимание: **Времето на смесване без пауза не трябва да надвишава 60 секунди.** Никога не смесвайте топли продукти (напр. олио, мазнини или месо).

- Ако блендерът се блокира от парчета храна, го изключете (и от контакта), преди почистване.
- След употреба, винаги изключвайте.
- Винаги изключвайте уреда (и от контакта), преди почистване. Моля, вижте инструкциите в "Поддръжка и почистване".

**С блендера смесвателните течности като напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, смесени питиета и шейкове.**

**Правите смеси от мекни съставки като напр. тесто за палачинки или майонеза.**

Правите порцата като напр. бебешка храна.

| Храна                                                     | Максимално време | Максимално количество                         |
|-----------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|
| супи<br>мляко<br>зеленчуци<br>майонеза<br>сосове<br>ягоди | 60 секунди       | 200гр.                                        |
| нарязани на парчета зеленчуци (размери 15 x 15 x 15 mm)   | 60 секунди       | 500гр: 200гр моркови на парчета с 300мл вода. |

### 5) Почистване

Винаги изключвайте уреда (и от контакта), преди почистване.

Внимавайте да не докоснете остриетата.

Внимание: Почиствайте остриетата внимателно, защото са силно заточени.

Забележка: Не почиствайте котла и да е част на блендера в съдомиялна.

#### Моторна част и кабел

- Избършете с влажна кърпа и после подсушете.
- Не потапяйте във вода или друга течност – не използвайте абразивни препарати.

#### Вал

- Валът може да се изпира във вода с препарат.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади.
- Измийте съдовете обилно с вода, а после ги подсушете.

### 6) Проблем и решение

| Проблем                                 | Възможна причина                                                                     | Решение                                                                                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не работи.                       | 1. Уредът не е включен.<br>2. Бушонът е повреден.<br>3. Моторът на уреда е повреден. | 1. Включете в контакта.<br>2. Сменете бушона.<br>3. Върнете уреда на вносителя за поправка. |
| Уредът работи, но острието не се върти. | 1. Свързващата част на мотора се е износил.                                          | 1. Върнете уреда на вносителя за поправка.                                                  |

В качеството Ви на потребител Вие имате право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор от разстояние в срок от 14 /четринадесет/ календарни дни, считано от датата на получаване на поръчаната стока.

За надлежно упражняване на правото си на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи – договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 /четринадесет/ дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора.

Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиенни / здравни съображения; при непредставяне на необходимите документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Гаранционен срок - 24 месеца

Гаранционната карта е в сила единствено с приложен към нея документ за закупуване – фактура или касов бон.

Име.....

Адрес.....

Търговски обект.....

Фактура№/.....

Касов бон.....

Дата.....

#### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуването на уреда от лицето, посочено по-горе;

Гаранционното обслужване се осъществява само при наличието на коректно попълнени и валидни гаранционни документи за уреда и при представяне на валидни платежни документи за уреда (касова бележка или фактура);

Уредът е предназначен единствено за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели;

Гаранцията е валидна само за повреди, дължащи се на производствен дефект, който се е проявил в рамките на гаранционния срок;

Гаранцията важи на територията на Република България.

Търговската гаранция не се признава в следните случаи:

При неспазване изискванията за употреба на уреда и/или опит за ремонт от неупълномощено от „СТУДИО МОДЕРНА - БЪЛГАРИЯ“ ЕООД лице;

При повреди, дължащи се на некачествен транспорт, неподходящо съхранение, неизправности по електрическата мрежа, неспазване на придружаващата уреда документация;

При повреди в резултат на форсмажорни обстоятелства.

Допълнителна гаранционна информация при директна продажба (при закупуване на място от магазин)

Претенции за некомплектованост на изделието се обслужват само в момента на неговото закупуване/доставка.

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Допълнителна гаранционна информация при продажба от разстояние (по телефона)

Заявления за предоставяне на търговска гаранция могат да се предявят по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Законова гаранция

Независимо от настоящата търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно законовата гаранция.

Настоящата търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от разпоредбите на чл. 112-115 от Закона за защита на потребителите, а именно:

Права на потребителя

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

- стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
- значимостта на несъответствието;
- възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

- разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
- намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Право на отказ от договор за продажба, сключен от разстояние (по телефона)

В качеството Ви на потребител Вие имате право, без да дължите обезщетение или неустойка и без да посочвате причина, да се откажете от сключения договор в срок от 14 / четиринадесет/ календарни дни, считано от датата на получаване на уреда.

За да упражните правото си на отказ от договора, сключен от разстояние, по Ваш избор можете да уведомите вносителя за желанието си чрез:

- ползване на формулара за отказ от покупка на електронната страница на вносителя: [www.topshop.bg](http://www.topshop.bg);
- чрез потъване и подаване на стандартния формуляр за отказ в писмена форма на следния адрес на вносителя: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или
- по друг начин, в това число – чрез писмо, изпратено до вносителя по пощата, на електронна поща на вносителя или по друг начин.

За надлежно упражняване на правото на отказ, следва да представите на „СТУДИО МОДЕРНА БЪЛГАРИЯ“ ЕООД стоката във вида, в който сте я получили, с изцяло запазена опаковка и неизползвана по предназначение, придружена с всички оригинални документи – договор, фактура, касова бележка. Необходимо е да изпратите стоката на адрес: ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 / четиринадесет/ дни, считано от деня, в който сте ни информирали за отказа си от договора. Не се приема отказ от покупка и не се възстановяват направените плащания, в случай, че: стоката е била употребявана по предназначение; стоката е била разпечатана и връщането ѝ е невъзможно поради хигиенни / здравни съображения; при непредставяне на необходимите документи, както и в останалите случаи по чл. 57 от Закона за защита на потребителите.

Рекламации

Рекламации до Студио Модерна България ЕООД при закупуване на уреда на място в магазина или при договори за продажба, сключени от разстояние могат да се предявяват по Ваш избор на адреса на управление на Студио Модерна – България ЕООД в гр. София, ЮРОПАРК ОФИС – СГРАДА, 1750 София, Столична община, район Младост, бул. „Цариградско шосе“ № 40 или във всеки един от търговските обекти на Студио Модерна – България ЕООД в Република България.

Съгласно чл. 114, ал. 3 от Закона за защита на потребителите, имате право да искате развяляне на договора за продажба на уреда и да получите обратно платената от Вас цена, ако след като Студия Модерна - България ЕООД е удовлетворило три Ваши рекламации на уреда чрез извършване на ремонт в рамките на две години от влизането Ви във владение на уреда, е налице следваща поява на несъответствие на уреда с договора за продажба.

За допълнителна информация можете да се свържете с отдел „Грижа за клиента“ на тел. 02/ 81 851 51 от понеделник до петък, имейл: care.bg@studio-moderna.com

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali produkty společnosti Delimano! Delimano přináší inovativní řadu kvalitního kuchyňského náčiní, které je navrženo tak, aby zajišťovalo zdravé, chutné a příjemné vaření (příprava, vaření a konzumace jídla), povzbuzující vášně pro vaření a zábavu bez ohledu na úroveň vaření. Vařte. Oslavujte. Každý den. Všechny produkty společnosti Delimano jsou vnímány jako velmi cenné, takže padělatelé nás opravdu rádi kopírují a klamou tak zákazníky horší kvalitou bez záruky a servisu. Nahlašte, prosím, jakýkoliv padělaný, podobný produkt nebo neoprávněného distributora na brand.protection@studio-moderna.com, abyste nám pomohli v boji proti nelegálnímu padělání.

#### Delimano Tyčový Mixér Joy - Uživatelský Manuál

Před použitím si přečtete tento návod k použití a uchovejte ho i do budoucna.

### UPOZORNENÍ

1. Před použitím zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě spotřebiče.
2. Nepoužívejte žádné zařízení s poškozenou šňůrou nebo zástrčkou nebo po poruše přístroje nebo jakýmkoli způsobem poškozené. Vraťte přístroj k nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku, aby jej bylo možné zkontrolovat, opravit nebo upravit.
3. Před použitím umístěte výrobek na tvrdý, plochý, stabilní a suchý povrch.
4. Během provozu neponechávejte zařízení bez dozoru.
5. Před montáží, demontáží a před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky.
6. Vyhnete se kontaktu s pohyblivými částmi.
7. Udržujte ruce, oděvy, špachtle a jiné nádoby mimo přístroj v provozu, aby se snížilo riziko zranění osob a / nebo poškození mixéru.
8. Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo linky.
9. Neponořujte motorovou jednotku mixéru do vody, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
10. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byly pod dohledem nebo instruktorem předány informace o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozuměly nebezpečí. Přístroj není na hrani pro děti. Čištění a údržbu přístroje nesmí dělat děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dozorem.
11. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn, pouze autorizovanou a kvalifikovanou osobou. Zařízení nepoužívejte, jestliže je tělo mixéru nebo napájecí kabel poškozeno. Nepokoušejte se opravit jednotku sami. Pokud se zjistí nějaká porucha, odpojte přístroj ze sítě a požádejte o pomoc v jakémkoli autorizovaném servisním středisku.
12. Tento přístroj nesmí běžet na prázdko, protože by mohlo dojít k poškození přístroje nebo ke zranění uživateli.
13. Před mytím vždy přístroj vypojte ze zásuvky.
14. Nenechávejte děti bez dozoru, abyste zabránili použití přístroje jako hračky.
15. Nepoužívejte přístroj jiným způsobem, než je určeno.
16. Tento přístroj nesmí běžet na prázdko, protože by mohlo dojít k poškození přístroje nebo ke zranění uživateli.
17. Po každém použití vypněte spotřebič. Před demontáží se ujistěte, že se motor a pohyblivé části zcela zastaví.
18. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí a vnitřní použití.
19. Dokud zařízení nedosáhne tepelné stability, můžete cítit mírný zápach.
20. I když bylo zařízení zkontrolováno, za jeho používání a důsledky je striktně odpovědný uživatel.

#### 2) Části

Delimano Ruční Mixér Joy obsahuje následující části:

| Obr. 1 (viz: OBRÁZKY, Obr. 1) |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 1.                            | Horní kryt        |
| 2.                            | Napájecí kabel    |
| 3.                            | Tlačítko napájení |
| 4.                            | Motorová jednotka |
| 5.                            | Hřídel mixéru     |

#### 3) Před prvním použitím

##### Odstraňte všechny obaly!

Důkladně umyjte hřídel mixéru a ořez motorovou jednotku vlhkým hadříkem. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. Ujistěte se, že napájecí zdroj je stejný jako proud uvedený na jednotce motoru.

#### 4) Použití

- Naplňte nádobu požadovanými ingrediencemi.

- Zasuňte a držte jednotku motoru pevně. Zapněte zařízení stisknutím a podržením tlačítka napájení.
  - Ponořte mixer zcela do ingrediencí.
  - Rozmixujte ingredience pomalým pohybem míxeru směrem nahoru a dolů.
  - Po dokončení mixování uvolněte tlačítko napájení a poté odpojte ze zdroje napájení.
- Upozornění:** Trvalá doba provozu musí být kratší než 60 sekund. Nikdy nemíchejte horké složky (tj. Olej, tuk nebo maso).
- Pokud je váš míxer zablokovaný, nejprve jej vypněte a odpojte před jeho uvolněním.
  - Po použití vždy odpojte ze zásuvky.
  - Před čištěním vždy vypněte a odpojte ze zásuvky. Postupujte prosím podle pokynů v části "péče a čištění".

Mixování tekutin, např. mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.

Mixování měkkých složek, např. těsta na palačinky nebo majonézy.

Mixování vařených přísad, např. pro výrobu dětských pokrmů.

| Potraviný                                                    | Max. čas  | Max. množství                                    |
|--------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|
| polévky<br>mléko<br>zelenina<br>majonéza<br>omáčky<br>jahody | 60 vteřin | 200g                                             |
| Kousky zeleniny (velikost 15 x 15 x 15 mm)                   | 60 vteřin | 500g (Např.: 200g nakrájené mrkve s 300ml vody.) |

## 5) Čištění

Před čištěním vždy vypojte přístroj ze zásuvky.

Nedotýkejte se ostrých nožů na mixování.

**Upozornění: Ostré nože čistěte s extrémní opatrností.**

**Poznámka: Není určeno k mytí v myčce.**

**Motorová jednotka a Napájecí kabel**

- Otřete vlhkým hadříkem a osušte.
- Nikdy neponořujte do vody nebo jiné tekutiny a nepoužívejte abrazivní čistidla.

**Hřídel míxeru**

- Hřídel lze umýt ve vodě s jemným mycím prostředkem.
- Odpojte a nechte jej vychladnout.
- Důkladně omyjte a opláchněte vodou a poté vysušte.

## 6) Odstraňování problémů

| Problém                                   | Možná příčina                                                                                          | Řešení                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj nefunguje.                       | 1. Zařízení není připojeno.<br>2. Porucha pojistky napájecího zdroje.<br>3. Porucha pojistky přístroje | 1. Připojte síťovou zásuvku.<br>2. Vyměňte nebo resetujte pojistku napájecího zdroje.<br>3. Vraťte přístroj nejbližšímu prodeji pro opravu a / nebo výměnu. |
| Jednotka asi funguje, ale nože se netočí. | 1. Konektor motoru je opotřebený.                                                                      | 1. Vraťte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k prohlídce a/ nebo opravě.                                                           |

## EE

Täname, et valisite Delimano toote! Delimano pakub uuenduslikke ja kvaliteetseid kööginooseid ja -tarvikuid, mis on loodud tervislike, maitsvate ja naudatavate toitude valmistamiseks - nii ettevalmistusteks kui ka küpsetamiseks ning samuti söömiseks, julgustades väljendama oma kirge toiduvalmistamise ja serveerimise vastu mis tahes tasemel oskuste juures. Küpsetage. Tundke rõõmu. Iga päev. Köiki Delimano tooteid peetakse väga väärtuslikuks ja seepärast meeldib võltsijatele meie tooteid järele teha. Selliste halva kvaliteedi, garantii ja hoolduseta toodetega kaasnevad klientidele ebameeldivused. Palun teatage kõigist kopeeritud, võltsitud, samastest toodetest või võltsuseta edasimüüjast e-kirjaga aadressil [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com) ja aidake meil võltsimisega võidelda.

**Delimano Joy saumikser - kasutusjuhend**

Lugege see juhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

## HOIATUSED

1. Enne kasutamist veenduge, et seadme all oleval andmeplaadil märgitud andmed vastaksid teie elektrivõrgule.
2. Kasutage seadet ainult kõvale, tasasele, tugevale ja kuivale alusele pandud nõus.
3. Kahjustatud toitejuhtme või -pistikuga seadet ei tohi kasutada. Seadet ei tohi kasutada ka talitlushäirete ja kahjustuste korral või kui see on maha kukkunud. Selliste probleemide korral viige seade volitatud hoolduskeskusesse ülevaatuseks, remondiks või reguleerimiseks.
4. Kui toitejuhe on kahjustatud, tohib vaid volitatud ja kvalifitseeritud hooldustöötaja selle asendada.
5. Võtke seade toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja, kui seadet ei kasutata, enne kui eemaldate või kinnitate selle osi ning enne puhastamist.
6. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puutuda kuuma eseme vastu.
7. Saumikseri mootoriosa ei tohi vette kasta, sest see võib põhjustada elektrilöögi.
8. Mis tahes elektriseadme kasutamisel laste või puuetega isikute juuresolekul tuleb seda teha hoolsa järelevalve all.
9. Hoidke alati sõrmed liikuvatest osadest eemal.
10. Ärge pange toiduainete peenestamise ajal käsi ega köögiriistu toiduainetega nõusse, et vähendada raskete vigastuste või seadme kahjustuste ohtu.
11. Seda seadet ei tohiks kunagi kasutada tühjalt, sest see võib kaasa tuua seadme rikke ja/või kasutaja vigastusi.

12. Seadet ei tohi kasutada kõvade või kuivade toiduainete töötlemiseks, sest see võib lõikuri terad nürks muuta.
13. Ärge kasutage seadet muul kui ettenähtud otstarbel. Väärkasutamine võib tuua kaasa vigastusi.
14. See seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes kuivalt koduses majapidamises ja siseruumides.
15. Võtke alati seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja, kui jätate seadme järelevalveta ning samuti enne selle puhastamist.
16. Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega isikud ning isikud, kellel puuduvad selleks teadmised ja kogemused, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järele valvatakse.
17. Pärast kasutamist võtke alati seadme toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja.
18. Metallterad on väga teravad ja neid tuleb käsitseda äärmiselt ettevaatlikult.
19. Peske seadet hoolikalt enne esimest korda kasutamist.
20. Kuigi seadet on kontrollitud, vastutab ainult kasutaja selle kasutamise ja võimalike tagajärgede eest.

## 2) Osad

Delimano Joy saumikseril on järgmised osad.

| Joonis 1 (vt: JOONISED, joonis 1) |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| 1.                                | Ülemine kate    |
| 2.                                | Toitejuhe       |
| 3.                                | Toitenupp       |
| 4.                                | Mootoriosa      |
| 5.                                | Saumikseri vars |

## 3) Enne esimest kasutuskorda

### Eemaldage kogu pakend.

Peske saumikseri vart hoolikalt ja puhastage mootoriosa niiske lapiga pühkides. Veenduge, et toitejuhe ei oleks kahjustatud. Veenduge, et andmeplaadile märgitud pinge vastaks elektrivõrgu pingele.

## 4) Kasutamine

- Pange vajalikud toiduained nõusse.
- Pange toitepistik elektrivõrgu pistikupesasse ja hoidke mootoriosa tugevalt käes. Lülitage seade sisse, hoides toitenuppu all.
- Lükake saumikseri kaitsekate üleni toiduainete sisse.
- Töödelge toiduaineid, liigutades seadet nõus aeglaselt üles-alla ja ringi.
- Pärast töö lõpetamist vabastage toitenupp ja võtke toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja.
- Hoiatus!** Seadet tohib järjest kasutada kuni 60 sekundit. Ärge kunagi töödelge kuumi toiduaineid (nt õli, rasva või liha).
- Kui saumikser ummistub, siis lülitage seade välja ja enne puhastamist võtke toitepistik pistikupesast välja.
- Pärast kasutamist võtke alati toitepistik pistikupesast välja.
- Enne puhastamist lülitage seade alati välja ja võtke toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja. Lugege juhendi hoolduse ja puhastamise osa.

Vedelike segamine (nt piimatooted, kastmed, puuviljamahlad, supid, segujoogid ja piimakokteilid).

Pehmete toiduainete segamine (nt pannkoogitainas või majonees).

Keedetud toiduainete püreestamine (nt imikutoit).

| Toit                                                         | Max aeg     | Max kogus                                                       |
|--------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------|
| Supp<br>Piim<br>Köögiviljad<br>Majonees<br>Kaste<br>Maasikad | 60 sekundit | 200 g                                                           |
| Köögiviljatükid (15 × 15 × 15 mm)                            | 60 sekundit | 500 g (Näiteks: võtke 200 g porganditükke. Lisage 300 ml vett.) |

## 5) Puhastamine

Enne puhastamist lülitage seade alati välja ja võtke toitepistik elektrivõrgu pistikupesast välja.

Ärge puudutage teravat lõikurit.

**Ettevaatus!** Olge lõikurit puhastades ettevaatlik, sest see on väga terav.

Märkus: ärge peske ühtegi saumikseri osa nõudepesumasinas.

### Mootoriosa ja toitejuhe

- Pühkige niiske lapiga ja seejärel kuivatage.
- Ärge kunagi kastke seda vette ega muudesse vedelikesse ning ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid.

### Saumikseri vars

- Saumikseri vart saab pesta vee ja nõrgatoimelise nõudepesuvahendiga.
- Võtke toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda.
- Peske ja loputage hoolikalt veega ning seejärel kuivatage.

## 6) Veatsing

| Probleem                             | Võimalik põhjus                                                                                                           | Lahendus                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta.                      | 1. Seadme toitepistik ei ole pistikupesasse pandud.<br>2. Elektrivõrgu kaitsmed rakendunud.<br>3. Seadme kaitse rakendus. | 1. Pange toitepistik elektrivõrgu pistikupesasse.<br>2. Lähestage või asendage kaitsmed.<br>3. Viige seade ülevaltuseks ja/või asendamiseks lähimasse volitatud hoolduskeskusesse. |
| Seade töötab, kuid lõikur ei pöörle. | 1. Mootori ühendusosa on kulumud.                                                                                         | 1. Viige seade ülevaltuseks ja/või asendamiseks lähimasse volitatud hoolduskeskusesse.                                                                                             |

Zahvaljujemo na odabiru Delimano proizvoda! Delimano ima širok raspon proizvoda za kuhinju i kuhanje, dizajniranih kako bi pružili zdravo, ukusno i zabavno iskustvo u kuhinji (u pripremanju hrane, kuhanju i uživanju u hrani). Neka kuhanje postane strast i zabava, bez obzira na vaše kulinarsko umijeće. Kuhajte. Uživate. Svaki dan. Svi Delimano proizvodi smatraju se iznimno vrijednima, zbog čega su podložni stvaranju krivotvorina iznimno loše kvalitete i zlouporabi prava potrošača koji za takve krivotvorine nemaju jamstvo i mogućnost popravka proizvoda ukoliko je potrebno. Molimo Vas da nam prijavite svaku kopiju, krivotvorinu i/ili neovlaštenog distributera na email: brand.protection@studio-moderna.com kako biste nam pomogli u borbi protiv krivotvorina i zaštiti Vaših prava.

#### Delimano Joy štapni mikser – Upute za korištenje

Molimo, pažljivo pročitajte upute prije korištenja i sačuvajte ih u slučaju buduće potrebe.

### UPOZORENJA

1. Prije korištenja provjerite odgovara li napon u vašem domu naponu navedenom na pločici uređaja.
2. Proizvod koristite s posudom koju ste stavili na tvrdnu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
3. Uređaj ne koristite ukoliko su kabel ili utikač oštećeni, ukoliko proizvod nije ispravno radio, ukoliko je ispao, ili na bilo koji način oštećen. U tom slučaju molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen jer ga smije popravljati jedino ovlašteni servisni centar.
4. Ukoliko je kabel oštećen, molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen jer ga smije mijenjati jedino ovlašteno i kvalificirano servisno osoblje.
5. Uređaj isključite iz struje kada ga ne koristite, prije stavljanja nastavaka i prije čišćenja.
6. Pripazite da kabel ne visi preko ruba radne površine ili stola i da ne dođe u dodir s vrućim površinama.
7. Motor uređaja ne uranjajte u vodu jer bi to moglo dovesti do nastanka strujnog udara.
8. Budite iznimno oprezni ukoliko uređaj koristite u blizini djece ili nemoćnih osoba.
9. Prste držite podalje od pokretnih dijelova uređaja.
10. Ruke i pribor za kuhanje ne stavljajte u posudu za vrijeme korištenja proizvoda kako biste smanjili rizik od nastanka ozbiljnih ozljeda ili štete na štapnom mikseru.
11. Uređaj nikada ne bi smio raditi kada je prazan jer bi to moglo dovesti do nastanka kvara na uređaju i/ili ozljeda.
12. Uređaj nije namijenjen za procesuiranje tvrdih ili suhih sastojaka, u protivnom bi oštrice mogle otupjeti.
13. Uređaj koristite samo za ono za što je namijenjen. Neispravno korištenje može dovesti do nastanka ozljeda.
14. Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu, u zatvorenom i suhom prostoru.
15. Uređaj uvijek isključite iz struje ukoliko ga ostavljate bez nadzora i prije čišćenja.
16. Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili koje nemaju iskustva i znanja u korištenju ovakve vrste uređaja, ukoliko su pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost, ili su od njih dobile upute o sigurnom načinu korištenja proizvoda i razumiju opasnosti koje mogu nastati neispravnim korištenjem proizvoda. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mlađa od 8 godina ne smiju čistiti i održavati uređaj, a djeca starija od 8 godina moraju pritom biti pod nadzorom.
17. Uređaj nakon svakog korištenja isključite iz struje.
18. Metalne oštrice iznimno su oštre, budite oprezni prilikom korištenja.
19. Molimo da dijelove uređaja pažljivo operete prije prvog korištenja.
20. Iako je sigurnost uređaja provjerena, njegovo korištenje i posljedice korištenja odgovornost su korisnika.

#### 2) Dijelovi

Delimano Joy štapni mikser sastoji se od sljedećih dijelova:

| Slika 1 (pogledaj: <b>SLIKE</b> , Slika - Prc. 1) |                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 1.                                                | Poklopac              |
| 2.                                                | Kabel                 |
| 3.                                                | Tipka za uključivanje |
| 4.                                                | Motor                 |
| 5.                                                | Osovina miksera       |

#### 3) Prije prvog korištenja

Izvadite sve dijelove iz pakiranja i maknite sve eventualne ostatke od pakiranja!

Osovinu miksera pažljivo operite, a motor uređaja obrišite vlažnom krpom. Provjerite u kakvom je stanju kabel i postoje li na njemu bilo kakvi znakovi oštećenja. Provjerite je li napon u vašem domu isti kao napon naveden na motornu uređaja.

#### 4) Korištenje

- U posudu stavite željene sastojke.
- Uređaj uključite u struju i ne pomičite motor. Uređaj uključite pritiskom na tipku za uključivanje i držite je pritisnutom za vrijeme korištenja.
- Oštricu u potpunosti umetnite u sastojke.
- Sastojke miksaajte pomičući uređaj polako gore, dolje ili kružno.
- Kada završite s miksanjem, otpustite tipku za uključivanje, a zatim uređaj isključite iz struje.

**Upozorenje:** Kontinuirano vrijeme korištenja ne smije biti duže od 60 sekundi. Nikada ne miksaajte vruće sastojke (npr. ulje, masnoću ili meso).

- Ukoliko se uređaj zaglavi, prvo ga zaustavite, a zatim isključite iz struje prije čišćenja.
- Uređaj nakon korištenja uvijek isključite iz struje.

- Uređaj uvijek ugastite, a zatim isključite iz struje prije čišćenja. Molimo da prilikom čišćenja obratite pažnju na poglavlje Čišćenje i održavanje.

Za miksiranje tekućih sastojaka, npr. mliječnih proizvoda, voćnih sokova, juha, pića i shakeova.

Za miksiranje mekanih sastojaka, npr. smjese za palačinke ili majonezu.

Za usitnjavanje skuhanih sastojaka, npr. za pripremu hrane za bebe.

| Sastojci                                                 | Najviše vrijeme korištenja | Najveća dopuštena količina                                      |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| juhe<br>mlijeko<br>povrće<br>majoneza<br>umaci<br>jagode | 60 sekundi                 | 200 g                                                           |
| komadići povrća (izrežite na veličinu 15 x 15 x 15 mm)   | 60 sekundi                 | 500 g (omjer: 200 g mrkve nasjeckane na komadiće s 300 ml vode) |

## 5) Čišćenje

Uređaj uvijek ugastite i isključite iz struje prije čišćenja.

Ne dodirujte oštrice.

**Oprez: Budite iznimno oprezni prilikom čišćenja oštrica koje su jako oštre.**

**Napomena: Niti jedan dio štapnog miksera ne smije se prati u perilici posuda.**

**Motor i kabel**

- Obrisite ih vlažnom krpom i osušite.
- Motor i kabel nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne koristite abrazivna sredstva.

**Osovina štapnog miksera**

- Osovinu miksera možete prati u vodi s blagim deterdžentom za pranje posuda.
- Uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi.
- Osovinu miksera pažljivo operite u vodi, a zatim osušite.

## 6) Vodič za rješavanje problema

| Problem                                | Uzrok                                                                                                         | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi.                        | 1. Uređaj nije uključen u struju.<br>2. Strujni osigurač nije ispravan.<br>3. Kvar na osiguravajućem uređaju. | 1. Uređaj uključite u struju.<br>2. Zamijenite ili resetirajte osigurač.<br>3. Molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen kako bi se u ovlaštenom servisnom centru obavila promjena i/ili popravak. |
| Uređaj radi, ali se oštrice ne okreću. | 1. Priključak motora je istrošen.                                                                             | 1. Molimo da se obratite odjelu reklamacija ili trgovini u kojoj je uređaj kupljen kako bi se u ovlaštenom servisnom centru obavila provjera i/ili popravak.                                                                             |



POŠTOVANI KUPCI!

Zahvaljujemo Vam na kupnji naših proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ukoliko u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo Vas da se savjetujete s prodavačem koji Vam je prodao proizvod ili nas kontaktirate na dolje navedene brojeve i adrese. **MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA, PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU UKOLIKO JU PROIZVOD IMA I UPUTE ZA UPOTREBU KOJI SU PRILoženi UZ PROIZVOD !**

**JAMSTVENI LIST ZA DELIMANO JOY ŠTAPNI MIKSER**

**Rok jamstva: 12 mjeseci od datuma navedenog na računu, uz pravilno korištenje i održavanje**

Datum prodaje i broj računa: \_\_\_\_\_

Pečat i potpis prodavača: \_\_\_\_\_

Ovim jamstvom proizvođač proizvoda preko **STUDIO MODERNA - TV PRODAJA d.o.o.** iz Zagreba, Slavonska avenija 6, OIB:97587356297 kao distributera i davatelja jamstva u Republici Hrvatskoj, jamči za kvalitetu proizvoda, besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u jamstvenom listu i ukoliko će se kupac pridržavati priloženih uputa i proizvod koristiti sukladno namjeni.

**Za proizvode kupljene prodajom na daljinu (putem telefonske narudžbe ili Internet narudžbom) datum kupnje se smatra datum naveden na računu koji se kupcu dostavlja uz proizvod. Kupac je DUŽAN čuvati račun za ostvarivanje prava navedenih u jamstvenom listu kao dokaz o mjestu i vremenu kupnje.**

## JAMSTVENA IZJAVA – OBVEZNO PROČITATI

**U jamstvenom roku prodavatelj se obvezuje da će:**

1. osigurati servis i zamjenske dijelove proizvoda ukoliko takvi dijelovi postoje
2. bez naplate popraviti i otkloniti samo one kvarove i nedostatke koji su pokrivene jamstvom i koji nisu rezultat nepravilne upotrebe proizvoda i nisu istrošenost koja je uobičajena za redovnu i dugotrajnu upotrebu proizvoda

Proizvod koji ne bude popravljen u **zakonom propisanom razumnom roku** koji neće biti duži od 45 dana (iako nas zakon na to ne obvezuje), od dana preuzimanja proizvoda u servis, u slučaju nemogućnosti popravka će biti zamijenjen jednakim proizvodom iste kvalitete i namjene.

**Prodavatelj se obvezuje osigurati servis tijekom trajanja jamstva, a kupac nakon proteka jamstvenog roka sam snosi troškove popravka.**

Produljenje jamstvenog roka: U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe proizvoda.

Ukoliko je izvršena zamjena proizvoda rok počinje teći ponovno od zamjene.

Ukoliko je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio proizvoda, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

\*Preporučujemo da proizvod isprobate ODMAH nakon kupnje.

Jamstvo ne isključuje prava kupca po osnovi odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke stvari tijekom dvije godine od dana kupnje, sukladno potrošačkim pravima važećim u Republici Hrvatskoj i Zakonu o obveznim odnosima.

## JAMSTVO SE NE PRIZNAJE:

ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupnji

1. ako su greške nastale nepravilnim i nemarnim rukovanjem proizvodom jer se kupac nije pridržavao uputa o korištenju i održavanju proizvoda
2. ako je proizvod pokušala popraviti neovlaštena osoba
3. ako je proizvod korišten u druge nepropisne svrhe ili namjerno oštećen ili nepravilno transportiran
4. ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen ako se radi o takvoj vrsti proizvoda
5. ako su kvarovi nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i sl.
6. ako se radi o normalnoj i uobičajenoj trošnosti koja nastaje redovnom upotrebom proizvoda

## REKLAMACIJE I SERVISIRANJE

Reklamaciju kupljenih proizvoda možete izvršiti na prodajnom mjestu.

U slučaju reklamacije proizvoda, molimo da se obratite odjelu reklamacija na broj telefona: 01/ 6442-302, od ponedjeljka do petka od 8-17h ili na e-mail: [podrska-kupcima.hr@studio-moderna.com](mailto:podrska-kupcima.hr@studio-moderna.com)

### OVLASŢENI SERVISNI CENTAR

STUDIO MODERNA – TV PRODAJA d.o.o.

10 000 Zagreb, Ivekovića 4

Proizvode možete poslati na adresu ovlaštenog servisa.

Ukoliko se proizvod sa servisa ne podigne u roku od 3 mjeseca od dana kada ste obaviješteni da je proizvod gotov, servisni centar ne odgovara za proizvod.

Pakiranje i distribuciju proizvoda obavlja: A2B Express Logistika d.o.o., Poštanska ul. 35, 10410 Velika Gorica

Slanje proizvoda u servis: Reklamaciju u jamstvenom roku kupac podnosi ovlaštenom servisu na način da proizvod očisti i zapakira u originalnu ambalažu te priloži svu dokumentaciju – jamstveni list i opis greške ili kvara uz navedenu adresu ili broj telefona zbog potrebnih kontakata.

### OBRAZAC POPUNJAVA SERVISNI CENTAR – POTVRDA O IZVRŠENOM SERVISIRANJU

Prijava kvara i nedostataka za servisiranje:

Datum prijema na popravak: \_\_\_\_\_

Datum preuzimanja s popravka: \_\_\_\_\_

Opis popravljenog kvara: \_\_\_\_\_

Jamstveni rok se produljuje: a) da do \_\_\_\_\_ b) ne  
navesti rok produljenja

Potpis servisera: \_\_\_\_\_

Potpis i žig prodavača: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_



Köszönjük, hogy a Delimano termékét választotta! A Delimano olyan innovatív és minőségű konyhai felszereléseket nyújt Önnek, amelyek egészségessé, ízletessé és élvezetessé teszik a főzést (az étel elő- és elkészítését, valamint elfogyasztását), ezáltal pedig a konyhai jártasságtól függetlenül felébresztik a főzés iránti szenvedélyt, és szórakoztatóbbá teszik az ételek elkészítését. Főzzön! Ünnepeljen! Minden nap. A Delimano márká népszerűsége miatt a hamisítók előszeretettel másolják termékeinket, de a rossz minőség, valamint a garancia és a szervizszolgáltatás hiányával megrövidítik a vásárlókat. Kérjük, ha másolt, hamis vagy az eredetire nagyon hasonlító terméket, valamint engedély nélkül működő forgalmazót talál, segítsen az illegális másolatok elleni fellépésben, és értesítsen minket a [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com) e-mail címen.

### Delimano Joy kézi mixer - Használati útmutató

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, amit őrizzen meg későbbi felhasználásra.

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készüléken megjelölt feszültség megegyezik-e a használni kívánt hálózat feszültségével.
2. A készüléket csak a keverőpohárral szabad használni, amit egy sima, stabil és száraz felületre kell állítani.
3. Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a villásdugó sérült, ha a készülék meghibásodott, leesett, vagy bármilyen módon megsérült. A sérült készüléket juttassa el a legközelebbi szakszervizbe, hogy ott átvizsgálják, megjavítsák, illetve elektromos vagy mechanikus alkatrészeit beállítsák.
4. Ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cserélni, amit csak képzett szakember hajthat végre.
5. Ha nem használja a készüléket, illetve tisztítás vagy tartozékok ráhelyezése előtt, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
6. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztalról vagy ne érjen forró felületekhez.
7. Ne merítse a készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba, mert az áramütést okoz.
8. Gondos felügyeletet kell biztosítani, ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha a készülék működése közben gyermekek a közelben tartózkodnak.
9. Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez.
10. Az esetleges balesetek és a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne nyúljon a készülékbe annak működése közben, és tartsa távol a készüléktől a konyhai eszközöket.
11. A készüléket nem szabad üresen működtetni, mert ez a termék meghibásodásához és/vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.
12. A készülék kemény és száraz anyagok turmixolására nem használható, ellenkező esetben a cések kicsorbulnak.
13. A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni. A készülék nem megfelelő használata



sérüléshez vezethet.

14. A készülék csak beltéren, háztartási célokra használható.
15. Mindig húzza ki a készülék hálózati kábelét a konnektorból, ha az eszközt felügyelet nélkül hagyja, mielőtt össze- vagy szétszereli, illetve tisztítja.
16. A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatást megkapták, és értik a gép használatával járó kockázatokat. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. A készülék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermek nem végezheti, kivéve, ha a műveletet felnőtt felügyeli.
17. Használat után válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról.
18. A fémpengék rendkívül élesek, kérjük, kezelje őket óvatosan.
19. Kérjük, az első használat előtt alaposan mossa el a készülék élelmiszerrel érintkező részeit.
20. A terméket ellenőriztük, ellenben a használat és az abból fakadó következmények a felhasználó kizárólagos felelősségi körébe tartoznak.

## 2) Alkatrészek

A Delimano Joy kézi mixer az alábbi részekből áll:

| 1. ábra (lásd: ÁBRÁK, 1. ábra) |                |
|--------------------------------|----------------|
| 1.                             | Fedél          |
| 2.                             | Hálózati kábel |
| 3.                             | Kapcsológomb   |
| 4.                             | Motoros egység |
| 5.                             | Szár           |

## 3) Az első használat előtti teendők

**Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot.**

Alaposan tisztítsa meg a keverőszárat, a motoros egységet pedig törölje át egy nedves törölkendővel. Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel sértetlen-e. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készüléken megjelölt feszültség megegyezik a használni kívánt hálózat feszültségével.

## 4) A készülék használata

- Töltsen meg a keverőpoharat a tumixolni kívánt alapanyaggal.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorhoz, és tartsa biztos kézzel a motoros egységet. A kapcsológomb lenyomásával és nyomva tartásával kapcsolja be a készüléket.
- Merítse a szárat a hozzávalókba.
- A készülék lassú fel-, le- és körkörös mozgásával elegyítse a hozzávalókat.
- A keverés befejezését követően engedje el a kapcsológombot, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból.

**Figyelem:** A készüléket nem szabad 60 másodpercnél hosszabb ideig folyamatosan működtetni. Soha ne tumixoljon forró alapanyagokat (pl. olajat, zsírt vagy húst).

- Ha a pengék megakadnának, állítsa le a készüléket, és a pengék ismételt aktiválása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Használat után mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Kérjük, olvassa el „A készülék tisztítása” szakaszt.

Folyékony élelmiszerek, pl. tejtermékek, gyümölcslevek, levesek elegyítése, kevert italok és shake-ek készítése.

Lágy hozzávalók, pl. palacsintatészta vagy majonéz kikeverése.

Főtt ételek, például bébiételek pürésítése.

| Étel                                                                   | Max. időtartam | Max. mennyiség                                  |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------|
| Levesek<br>tej<br>Zöldségek<br>Majonéz<br>Szószok<br>Bogdós gyümölcsök | 60 másodperc   | 200 g                                           |
| Zöldségdarabok (méret: 15 x 15 x 15 mm)                                | 60 másodperc   | 500 g (Pl. 200 g darabolt sárgarépa 300 ml víz) |

## 5) A készülék tisztítása

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Ne érjen a pengékhez, mert azok nagyon élesek.

**Figyelem: A pengék nagyon élesek, így a tisztítás során legyen nagyon óvatos.**

**Megjegyzés: A készülék egy része sem tisztítható mosogatógépben.**

**Motoros egység és hálózati kábel**

- Törölje át egy nedves, utána pedig egy száraz konyharuhával.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékokba, tisztításához ne használjon súrolószert.

**Pengével ellátott szár**

- A szárat vízzel és semleges mosogatószerrel lehet tisztítani.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és várja meg, amíg a gép lehül.
- Tisztítsa meg vízzel, majd alaposan törölje szárazra.

## 6) Hibaelhárítás

| Probléma                                      | Lehetséges ok                                                                                                                          | Megoldás                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                       | 1. A készülék nem csatlakozik a hálózati áramforráshoz.<br>2. A tápellátás megszakadt (pl. áramszünet).<br>3. A biztosíték lekapcsolt. | 1. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba.<br>2. Cserélje ki, vagy kapcsolja fel a biztosítékot.<br>3. Vigye a készüléket a legközelebbi forgalmazóhoz átvizsgálásra és/vagy cserére. |
| A készülék működik, de a pengék nem forognak. | 1. A motorcsatlakozó elkopott.                                                                                                         | 1. A sértült készüléket juttassa el a legközelebbi szakszervízbe, hogy ott átvizsgálják, megjavítsák.                                                                                   |

Faleminderit për zgjedhjen e produkteve Delimano! Delimano sjell një varg të ri të enëve të gatimit të një cilësie të madhe dhe janë projektuar për të siguruar një eksperiencë të shëndetshme, të shijshme dhe të kënaqshme gatimi (përgatitjen, gatimin dhe konsumin e ushqimit), duke inkurajuar pasion dhe kënaqësinë për gatim pa marrë parasysh nivelin e aftësive të gatimit. Gatoni. Festoni. Çdo ditë. Te gjitha produktet delimano janë shumë të kërkueshme dhe për këtë arsye falisifikatorët parapelqejnë te na kopjojnë produktet tona dhe të abuzojnë me klientet me kete gje. Ju lutem raportoni cdo falisfikim tek brand.protection@studio-moderna.com ne menyre qe te na ndihmoni te luftojme kunder falisifikatoreve.

#### Delimano Joy Juicer Slow - Udhëzim Manual

Ju lutemi lexoni këtë manual tërësisht para përdorimit dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

### PARALAJMERIME

1. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike ose zjarrit, ju lutem mos e përdorni kordonin e energjisë elektrike në mënyrë të ndryshme nga çfare është projektuar.
2. Përdorni produktin vetëm në kontener.
3. Për tu mbrojtur kundër goditjes elektrike, mos e zhytni kordonin, spinen, ose bazën e pajisjes në ujë ose lëng tjetër.
4. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër, si dhe nga personat me aftësi të reduktuara psikike, shqisore ose mendore ose mungese të përvojës dhe njohurive në qoftë se ata kanë qenë në mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët, vetëm nëse ata janë më të vjetër se 8 dhe të mbikëqyrur.
5. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.
6. Njësia duhet të stakohet nga priza kur nuk është në përdorim dhe para pastrimit.
7. Lejo njësi të ftohet plotësisht para se ta pastroni apo në magazinim.
8. Mos punoni me një kablo të dëmtuar apo spine, ose në gjendje avarie. Nëse kordoni i saj kryesor është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti më i afërt i shërbimit ose një person i kualifikuar.
9. Mos lejoni që kurri të bjerë mbi buzë të tavolines ose ndonjë sipërfaqe të nxehtë.
10. Mos e vendosni në ose pranë një gazi të nxehtë apo ndezjes elektrike, ose në një furrë të nxehtë.
11. Mos e përdorni pajisjen për tjetër pos destinimin të saj.
12. Lajeni mire para përdorimit të pare
13. Pajisja nuk duhet futur në frigorifer për të shmangur plasaritje.
14. Përdorimi i shtojcave nuk rekomandohet nga prodhuesi pasi mund të shkaktojnë zjarr, goditje elektrike ose lëndime.
15. Përdorni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.
16. Kjo pajisje është parashikuar për përdorim të brendshëm vetëm.
17. Nëse kordoni është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet, por vetëm nga një person i autorizuar dhe i kualifikuar.
18. Mos u përpiqni të beni ndonjë riparim vete dhe për sigurohuni se çdo riparim kryhet vetëm nga tekniku në mënyrë të përshtatshme e të kualifikuar.
19. Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim shtëpiak.
20. Edhe pse pajisja është kontrolluar përdorimi i saj dhe pasojat janë reptësisht përgjegjësi e përdoruesit.

#### 2) Pjesët

Delimano Joy Hand Blender përban pjesët e mëposhtme:

| Foto_1 (shiko: <b>FOTOGRAFIË Foto_1</b> ) |                           |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| 1.                                        | Mbrojtësin sipër          |
| 2.                                        | Kablon                    |
| 3.                                        | Butonin për ndezje        |
| 4.                                        | Motorin                   |
| 5.                                        | Pjesën për shtypje-gjirje |

#### 3) Para përdorimit të pare

**Hiqni të gjitha paketimet!**

Lajeni të gjithë pjesën me të cilën do të grini dhe pastrojeni me leckë të thatë pjesën e motorit. Kontrolloni që pjesa e kablos nuk është e dëmtuar. Sigurohuni që fuqia e prizes tuaj është e njëjte me fuqinë e motorit.

#### 4) Përdorimi

- Mbrosheni gotën me ushqimin tuaj
- Futni në prizë dhe mbajeni motorin për disa kohe pa punuar. Ndizeni pajisjen duke e shtypur dhe duke e mbajtur butonin për ndezje.
- Te gjithë pajisjen futni në ushqimin tuaj.
- Grini ushqimin duke e levizur pajisjen sipër dhe poshtë dhe në rrethë ngadalë.
- Pasi që e keni gjrë të gjithë ushqimin, lëshojeni butonin e ndezjes dhe hiqeni nga priza pajisjen.

**Kujdes:** Koha e punimit të pajisjes pa ndërprerje duhet të jete me pak se 60 sekonda. Asnjehere mos grini ushqime të nxehta (psh: vaj, mish).

- Nëse pajisja juaj bllokohet, ndalojeni fillimisht dhe hiqni nga priza para se ta shikoni problemin.



14. Осы құралды тек орын-жайда, тұрмыста ғана құрғақ жерде пайдалану керек.
15. Егер қараусыз қалса, сонымен қатар, тазалар алдында блендерді міндетті түрде желіден ажыратыңыз.
16. Құралды егер олар бақыланса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулықпен танысса және төнетін қауіптерді түсінсе ғана, 8 жасқа толған және одан асқан балалардың, сонымен қатар, дене, сенсорлық немесе ақыл-ойы шектеулі тұлғалардың немесе білімі мен дағдысы аз тұлғалардың пайдалануы мүмкін. Балаларға бұл құралмен ойнауға рұқсат етілмейді. Балалар егер олар 8 жастан асса және бақыланса ғана, құралды тазалай алады және оған күтім көрсете алады.
17. Әр пайдаланып болғаннан кейін құралды желіден міндетті түрде ажыратыңыз.
18. Металлдан жасалған жүздері өте өткір болып табылады, сондықтан онымен абайлап жұмыс жасаңыз.
19. Алғаш пайдаланар алдында мұқият жуыңыз.
20. Құрылғының тексеруден өткендігіне қарамастан, оны пайдалану және осындай пайдаланудың салдары тек пайдаланушының жауапкершілігіне жатады.

## 2) Бөлшектер

De'Longhi Joy батталы блендерінің келесі бөлшектері бар:

| 1 сурет (Қараңыз: СУРЕТТЕР, 1 сурет) |
|--------------------------------------|
| 1. Жоғарғы жабыны                    |
| 2. Қуаттау сымы                      |
| 3. Қуаттау түймесі                   |
| 4. Моторлы блогы                     |
| 5. Блендердің білігі                 |

## 3) Алғаш рет қолданар алдында

Барлық қаптамасын алып тастаңыз!

Блендердің өзегін мұқият жуыңыз және моторлы блогын ылғал матамен сүртіңіз. Қуаттау сымының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Қуаттың кернеуінің моторлы блоктағы жазылған мәліметке сәйкестігің тексеріңіз.

## 4) Пайдалану

- Контейнерді қалаған өнімдеріңізбен толтырыңыз.
  - Құралды желіге қосыңыз; моторлы блогты сенімді ұстаңыз. Қуаттау түймесін ұстап және баса отырып құралды қосыңыз.
  - Жүзіннің қорғанысын ингредиенттерге толығымен батырыңыз.
  - Құралды жоғары, төмен және айналыра отырып баяу ингредиенттерді араластырыңыз.
  - Араластыруды аяқтағаннан кейін қуаттау түймесін жіберіңіз, сосын құралды қуаттау көзінен ажыратыңыз.
- Ескерту: Үздіксіз жұмыстың уақыты 60 секундтан кем болуы тиіс. Ешқашан ыстық ингредиенттерді араластырмаңыз (мысалы, май немесе етті).
- Егер блендер бұғатталып қалса, онда бірінші оны тоқтатыңыз және тазаламас бұрын желіден ажыратыңыз.
  - Пайдаланып болғаннан кейін құралды әрқашан желіден ажыратыңыз.
  - Тазалар алдында құралды әрқашан өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз. «Құту және тазалау» бөліміндегі нұсқаулықтарды оқыңыз.

Сүт өнімдері, тұздықтар, жеміс шырындары, сорпалар, коктейльдер және шейктер сияқты сұйықтықтарды араластыру.

Құймақшаларға арналған қамыр немесе майонез сияқты жұмсақ ингредиенттерді араластыру.

Пісірілген өнімдерден езбе дайындау, мысалы балаларға арналған тағам үшін.

| Өнімдер                                                           | Макс.уақыт | Макс.көлемі                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|
| сорпалар<br>сүт<br>көкөністер<br>майонез<br>тұздықтар<br>құппынай | 60 секунд  | 200 г                                                      |
| көкөністердің бөліктері (көлемі 15 x 15 мм)                       | 60 секунд  | 500 г (мысалы: 200 г кесілген сәбізді алыңыз 300 мл сүмен) |

## 5) Тазалау

Тазалар алдында құралды әрқашан өшіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.

Өткір жүздеріне қол тигізбеңіз.

Назар аударыңыз: Жүздерін тазалаған кезде абай болыңыз, себебі олар өте өткір болып табылады.

Ескертпе: Блендердің ешқандай да бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жумаңыздар.

### Моторлы блок және қуаттау сымы

- Ылғал матамен сүртіңіз, сосын құрғатыңыз.
- Ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз және қажайтпн құралдарды пайдаланбаңыз.

### Блендердің білігі

- Білікті суда ыдыстарды жууға арналған жұмсақ құралмен жууға болады.
- Құралды желіден ажыратыңыз және оны суытыңыз.
- Сумен жуыңыз және мұқият шайыңыз, сосын құрғатыңыз.

## 6) Жарамсыздықтарды іздеу және жою

| Мәселе                                        | Проблеманы талдау                                                                                                       | Шешімі                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Құрал жұмыс істемейді.                        | 1. Құрал желіге қосылмаған.<br>2. Қуаттау көзінің сақтандырғышының жарамсыздығы.<br>3. Құралдың сақтандырғышының сынуы. | 1. Құралды желіге қосыңыз.<br>2. Қуаттау көзінің сақтандырғышын ауыстырыңыз немесе қайта іске қосыңыз.<br>3. Құралды жақын арадағы сатушыға қарау және/немесе ауыстыру үшін апарыңыз. |
| Құрал жұмыс істеп тұр, бірақ жүзі айналмайды. | 1. Қозғалтқыштың біріктірілгі тозған.                                                                                   | 1. Құралды жөндеу және/немесе бақылау үшін жақын маңдағы уәкілетті сервис орталығына апарыңыз.                                                                                        |

Brangus kliente, dėkojame, kad renkatės DELIMANO gaminius! DELIMANO asortimentą sudaro aukštos kokybės virtuvės technika ir indai, sukurti galvojant apie sveiką mitybą ir malonumą teikiantį maisto gaminimo procesą. Skatiname aistringai gaminti ir mėgautis šia patirtimi tiek mėgėjus, tiek profesionalus. Pajuskite malonumą gaminti kasdien! Populiarius DELIMANO gaminius dažnai tampa klastotojų taikiniu. Įsigiję suklastotų gaminių, klientai nusivilia prasta jų kokybe, negali pasinaudoti garantija. Jeigu pastebėjote padirbtą gaminį ar įgaliojimų neturinčią platintoją, praneškite apie tai adresu brand.protection@studio-moderna.com arba ccd.lt@studio-moderna.com ir padėkite kovoti su padirbinėjais.

#### DELIMANO JOY trintuvas – naudojimo instrukcija

##### Originalios instrukcijos vertimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

### ĮSPĖJIMAI

1. Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa sutampa su įtampa, nurodyta ant prietaiso.
2. Indas, kuriame trinate maistą, turi būti pastatytas ant kieto, lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus.
3. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo laidas ar kištukas yra pažeisti, jeigu prietaisas neveikia tinkamai, buvo numestas ar kaip nors kitaip pažeistas. Tokiu atveju kreipkitės į platintoją.
4. Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, nekeiskite jo patys.
5. Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo, jeigu baigiate naudoti prietaisą, norite uždėti priedus ar ketinate prietaisą valyti.
6. Saugokite, kad maitinimo laidas nenukartų nuo stalo ar spintelės krašto ir nesiliestų prie karštų paviršių.
7. Korpuso su varikliu nemerkite į vandenį, nes gali kilti elektros šokas.
8. Būkite itin atsargūs, jeigu Jums naudojant prietaisą netoli yra vaikų ar silpnų, ligotų asmenų.
9. Pirštus laikykite atokiai nuo judančių dalių.
10. Rankas ir įrankius laikykite ištraukę iš indo, kuriame trinate produktus, taip sumažinsite susižalojimo ar prietaiso sugadinimo riziką.
11. Nejunkite prietaiso, jeigu jis nepanardintas į trinamus produktus, nes galite sugadinti prietaisą arba susižaloti patys.
12. Prietaiso nenaudokite kietiems ir sausiems produktams trinti, nes galite atšipinti ašmenis.
13. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį ir tik taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Naudojant netinkamai galima susižaloti.
14. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui, jį galima naudoti tik patalpose ir sausoje aplinkoje.
15. Jeigu prietaiso nenaudojate ar ketinate jį valyti, visuomet ištraukite laidą iš elektros lizdo.
16. Prietaiso negalima naudoti vaikams ir asmenims su fiziniais ar psichiniais sutrikimais, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas žmogus, supažindinęs su prietaiso naudojimu ir pavojais, kylanciais prietaisą naudojant netinkamai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, jo valyti ir atlikti kitų priežiūros darbų.
17. Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo po kiekvieno prietaiso naudojimo.
18. Metaliniai ašmenys yra itin aštrūs, būkite atsargūs juos valydami.
19. Kruopščiai išplaukite prietaisą prieš pirmą naudojimą.
20. Prietaisas buvo patikrintas, tačiau jo naudojimas ir su tuo susijusios pasekmės yra paties naudotojo atsakomybė.

#### 2) Dalys

DELIMANO JOY trintuvą sudaro šios dalys:

| Pic. 1 (žiūrėkite: PICTURES, Pic. 1) |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1.                                   | Dangtelis            |
| 2.                                   | Maitinimo laidas     |
| 3.                                   | Įjungimo mygtukas    |
| 4.                                   | Korpusas su varikliu |
| 5.                                   | Trintuvo kotas       |

#### 3) Prieš pirmą naudojimą

##### Nulmkite visas pakuotės dalis!

Kruopščiai nuplaukite trintuvo kotą, o korpusą su varikliu nuvalykite su drėgna šluoste. Patikrinkite, ar maitinimo laidas nepažeistas. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa sutampa su nurodyta ant prietaiso.

#### 4) Naudojimas

- Sudėkite ingredientus į indą.
  - Įjunkite laido kištuką į elektros lizdą ir tvirtai suimkite korpusą su varikliu. Įjunkite prietaisą laikydami nuspaužtą įjungimo mygtuką.
  - Ašmenis panardinkite į ingredientus.
  - Trinkite ingredientus iš lėto judindami prietaisą aukštyn, žemyn ir sukamaisiais judesiais.
  - Baigę trinti atleiskite mygtuką ir ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- Įspėjimas. Nepertraukiama naudojimo trukmė neturi viršyti 60 sekundžių. Niekada netrinkite karštų ingredientų, pavyzdžiui, aliejaus, riebalų ar mėsos.
- Jeigu trintuvas užstrigo, pirmiausia jį išjunkite, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir tik tada valykite.
  - Baigę naudotis prietaisu jį visuomet išjunkite iš elektros lizdo.
  - Visuomet išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo prieš valydami. Laikykites skyriuje „Valymas“ pateiktų instrukcijų.

Trinkite skystus ingredientus, pavyzdžiui, pieno produktus, padažus, vaisių sultis, sriubas, gėrimus ir kokteilius.  
Maišykite minkštus ingredientus, pavyzdžiui, blynų tešlą ar majonezą.  
Trinkite virtus ingredientus, pavyzdžiui, ruoškite kūdikių maistą.

| Maistas                                                          | Ilgiausia trukmė | Didžiausias kiekis                                                   |
|------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Sriubos<br>Pienas<br>Daržovės<br>Majonezas<br>Padažai<br>Braškės | 60 sekundžių     | 200 g                                                                |
| Daržovių gabaliukai (15 x 15 x 15 mm dydžio)                     | 60 sekundžių     | 500 g (Pavyzdžiui, trinkite 200 g morkų gabaliukų su 300 ml vandens) |

5) Valymas

Prieš valydami prietaisą visada išjunkite ir ištraukite laidą iš elektros lizdo.

Nelieskite aštrių ašmenų.

Išpėjimas! Būkite itin atsargūs valydami ašmenis, nes jie labai aštrūs.

**Pastaba. Jokios prietaiso dalies negalima plauti indaplovėje.**

**Korpusas su varikliu ir maitinimo laidas**

- Nuvalykite su drėgna šluoste ir nusauskite.
- Niekada nemerkite į vandenį ar kitokius skystus, taip pat nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių.

**Trintuvo kotas**

- Kotą galima plauti su vandeniu ir švelniu indų plovikliu.
- Ištraukite laidą iš maitinimo lizdo ir palaukite, kol prietaisas atvės.
- Nuplaukite ir kruopščiai nuskalaukite kotą, po to nusauskite.

6) Galimos problemos

| Problema                                    | Priežastis                                                                                                                | Sprendimas                                                                                                             |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia.                        | 1. Prietaiso laidas neįjungtas į elektros lizdą.<br>2. Maitinimo saugiklio sutrikimas.<br>3. Prietaiso saugiklio gedimas. | 1. Įjunkite laidą į elektros lizdą.<br>2. Pakeiskite arba iš naujo įjunkite saugiklius.<br>3. Kreipkitės į platintoją. |
| Prietaisas veikia, tačiau ašmenys nesisuka. | 1. Susidėvėjęs variklio jungtis.                                                                                          | 1. Kreipkitės į platintoją.                                                                                            |

PARDAVĖJO SUTEIKIAMA KOMERCINĖ PREKĖS GARANTUJA

Šiam prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija. Ji nebus taikoma, jei mechanškai pažeisite prietaisą, naudosisi jį ne pagal paskirtį ar naudojimo instrukciją, taip pat prietaisui sugedus dėl stichinės nelaimės.

Importuotojas: UAB „Studio moderna“, Žalgirio g. 135, 08217 Vilnius, Lietuva.



Paldies, ka izvēlējāties Delimano produktus! Delimano piedāvā inovatīvus, augstas kvalitātes virtuves piederumus, lai sniegtu Jums veselīgu, gardu un patīkamu gatavošanas pieredzi (sastāvdaļu sagatavošanu, gatavošanu un maltīti), rosinot Jūs iemīlēt gatavošanu un izklaidi, neatkarīgi no Jūsu prasmiņu līmeņa. Gatavojiet. Sviniet. Ik dienu. Tā kā Delimano produkti ir ļoti vērtīgi, krāpnieki ir iecienījuši tos atdarināt, tādējādi maldinot pircējus ar zemas kvalitātes precēm bez garantijas un servisa. Lūdz, ziņojiet par atdarinātiem, viltotiem un līdzīgiem produktiem vai neoficiāliem izplatītājiem, rakstot uz e-pasta adresi [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com), lai palīdzētu mums cīnīties ar nelikumīgiem viltojumiem.

Dellimano Joy rokas blenderis - Lietošanas instrukcija

Lūdzu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju un saglabāji to.

BRIDINAJUMI

1. Pirms ierīces lietošanas, pārliecinieties, ka elektības rozetes spriegums atbilst uz ierīces norādītajam.
2. Izmantojiet ierīci tikai ievietotu traukā, kas novietots uz cietas, taisnas, stabilas un sausas virsmas.
3. Neizmantojiet ierīci, ja tās vads vai kontaktadkša ir bojāti vai ja novērojat ierīces darbības traucējumus. Vērsieties pie tuvākā izplatītāja, lai veiktu ekspertīzi vai veiktu elektriskus vai mehāniskus labojumus.
4. Ja ierīces vads ir bojāts, vērsieties pie kvalificēta tehnikā, lai to nomainītu.
5. Atvienojiet ierīci no elektropadeves, kamēr to neizmantojat, pirms pievienojat papildrīkus vai pirms ierīces tīrīšanas.
6. Pievērsiet uzmanību, lai ierīces vads nenokarātos pāri galda malai vai nepieskartos karstām virsmām.
7. Neiemērciet blendera motora daļu ūdenī, lai izvairītos no elektrošoka riska.
8. Lietojot ierīci bērnu vai nespēcīgu personu klātbūtnē, nepieciešama stingra uzraudzība.
9. Turiet pirkstus drošā attālumā no kustīgām detaļām.
10. Lai izvairītos no ierīces bojājumu vai nopietnu ievainojumu riska, nelieciet rokas un virtuves piederumus traukā, kamēr tajā tiek darbināts blenderis.
11. Ierīci nav ieteicams darbināt tukšā traukā, jo tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus vai smagus ievainojumus tās lietotājam.
12. Lai izvairītos no blendera asmeņa notrulināšanās, neizmantojiet ierīci sausu un cietu vielu pārstrādāšanai.
13. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajiem nolūkiem. Ierīces neatbilstoša lietošana var rezultēties ievainojumos.
14. Ierīce ir paredzēta tikai māsaimniecības vajadzībām un lietošanai iekštelpās un sausumā.
15. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektropadeves tās tīrīšanas laikā, vai kamēr tā netiek uzraudzīta.



16. Ieīci atļauts izmantot bērniem vecumā no 8 gadiem un vairāk, kā arī personām ar ierobežotām fiziskajām, manu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien lietošana notiek kompetentas personas uzraudzībā, vai ja tiek dotas pienācīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem riskiem. Bērniem nav lauts spēlēties ar ierīci, ka arī veikt ierīces tīršanu vai apkopi, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un atrodas pieaugušu uzraudzībā.
17. Pēc katras ierīces lietošanas reizes, pārliecinieties, ka esat to atvienojis no elektropadeves.
18. Blendera metāla asmeņi ir ārkārtīgi asi, lūdzu, esiet uzmanīgi.
19. Lūdzu, kartīgi nomazgājiet ierīci pirms tās pirmreizējas lietošanas.
20. Lai gan šī ierīce ir tikusi pārbaudīta, tās lietošana un no tās izrietošās sekas ir tikai ierīces lietotāja atbildība.

## 2) Detaļas

Delimano Joy rokas blenderis satur šādas detaļas:

**Att. 1 (skatīt: ATTĒLI, Att. 1)**

1. Roktura virspuse
2. Elektrības vads
3. Ieslēgšanas poga
4. Mehāniskā daļa
5. Blenderēšanas kāts

## 3) Pirms ierīces pirmreizējas lietošanas

### Rūpīgi izpakoiet ierīci!

Kārtīgi nomazgājiet blenderēšanas kātu un noslaukiet mehānisko daļu ar mitru drānu. Pārliecinieties, ka ierīces vads nav bojāts. Pārliecinieties, ka strāvas stiprums rozetē atbilst uz ierīces norādītajam.

## 4) Lietošana

- Piepildiet trauku ar pārtikas produktiem pēc Jūsu izvēles.
- Ievietojiet ierīces kontaktdakšu rozetē un kārtīgi turiet ierīces mehānisko daļu. Iedarbiniet ierīci, nospiežot un turot ieslēgšanas pogu.
- Pilnībā ievietojiet asmeņi un tā drošinājumu sastāvdaļās.
- Sablenderējiet sastāvdaļas, lēni kustinot ierīci augšup un lejup vieglām apļveida kustībām.
- Kad esat beidzis blenderēšanas procesu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un atvienojiet ierīces kontaktdakšu no rozetes. **Uzmanību:** Nedarbiniet ierīci ilgāk kā 60 sekundes bez pārtraukuma, kā arī neblenderējiet ar to karstus produktus (piem. eļļu, taukus vai galu).
- Ja blenderis iestrēgst, pirms tīršanas atvienojiet to no elektropadeves.
- Pirms ierīces tīršanas, vienmēr to izslēdziet un atvienojiet no elektropadeves. Lūdzu, skatīt sadaļu "Tīršana".

**Šķidrumu, piem., piena produktu, mērcu, augļu sulu, zupu, dzērienu un kokteiļu blenderēšana.**

**Šķidru sastāvdaļu, piem., pankūku mīklas un majonēzes, blenderēšana.**

Jau pagatavotu sastāvdaļu blenderēšana, piem., lai sagatavotu mazuļu ēdienu.

| Ēdiens                                                     | Maksimālais laiks | Maksimālais daudzums                                   |
|------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| zupas<br>piens<br>dārzeņi<br>majonēze<br>mērces<br>zemenes | 60 sekundes       | 200g                                                   |
| dārzeņu gabaliņi (izmērs 15 x 15 x 15 mm)                  | 60 sekundes       | 500g (piemēram: 200g burkānu kubiciņu un 300ml ūdens.) |

## 5) Tīršana

Pirms tīršanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektropadeves.

Nepieskarieties asajiem asmeņiem.

**Uzmanību:** Esiet uzmanīgs, turot asmeņus, jo tie ir ārkārtīgi asi.

**Piezīme:** Nevienu no blendera detaļām nav atļauts mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

### Ierīces mehāniskā daļa un elektrības vads

- Noslaukiet ar mitru drānu un pēc tam ļaujiet nožūt.
- Nekad neiemērciet ūdenī vai citos šķidrumos, kā arī neizmantojiet abrazīvus materiālus to tīršanai.

### Blenderēšanas kāts

- Blenderēšanas kāts var tikt mazgāts ūdenī ar saudzīgu trauku mazgājamo līdzekli.
- Atvienojiet no elektropadeves un ļaujiet tam atžāst.
- Nomazgājiet un kārtīgi noskalojiet ūdenī, pēc tam ļaujiet tam nožūt.

## 6) Iespējamās problēmas un to risinājumi

| Problēma                                      | Iespējamais problēmas iemesls                                                                                                               | Risinājums                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas                             | 1. Ierīces kontaktdakša nav ievietota rozetē.<br>2. Strāvas padeves traucējumi elektrības rozetē.<br>3. Ierīces motora darbības traucējumi. | 1. Ievietojiet ierīces kontaktdakšu rozetē.<br>2. Izmantojiet citu elektrības rozeti vai sazinieties ar elektrīķi, lai novērstu bojājumus.<br>3. Vērsieties pie tuvākā izplatītāja, lai veiktu ekspertīzi/samainītu ierīci pret jaunu. |
| Ierīces motors darbojas, bet asmeņi negriežas | 1. Motora savienojums ar asmeņi ir nolietojies.                                                                                             | 1. Vērsieties pie tuvākā izplatītāja, lai veiktu ekspertīzi vai salabotu ierīci.                                                                                                                                                       |

Izplatītājs: SIA Studio Moderna, Dēļu iela 4, Rīga, LV-1004

Klientu serviss: ☎ 67807675 (POTCP: 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>)

Vă mulțumim că ați ales produsele Delimano! Delimano oferă o gamă inovatoare de electrocasnice de calitate înaltă care este concepută pentru o experiență plăcută de a găti gustos și sănătos (prepararea, gătitul și consumarea mâncării), încurajând pasiunea pentru gătit și distracție indiferent de nivelul de pregătire pe care îl aveți, fie că sunteți bucătar, pregătit pentru o sărbătoare sau zi de zi. Gateste.Sarbatoreste. În fiecare zi. Toate produsele Delimano sunt considerate foarte valoroase, astfel falsificatori chiar doresc să ne copieze și, prin urmare, mint clienții printr-o calitate mai rea, fără garanție și servicii oferite de garanție. Vă rugăm să raportați orice produs copiat, contrafăcut, similar sau distribuitor neautorizat la adresa electronică [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com) pentru a ne ajuta să luptăm împotriva contrafăcărilor ilegale.

#### Blender Manual Delimano Joy- Manual de Instrucțiuni

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și salvați-l pentru referințe ulterioare.

### AVERTISMENTE

1. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea prizei de perete corespunde celei indicate pe plăcuța cu date tehnice.
2. Utilizați produsul în recipient amplasat numai pe suprafața tare, plată, stabilă și uscată.
3. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul sau fișa este deteriorat sau după ce aparatul funcționează defectuos, este scăpat sau deteriorat în orice mod.
4. Returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare electrică sau mecanică.
5. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, numai de către o persoană autorizată și calificată.
6. Deconectați dispozitivul de la priză atunci când nu îl utilizați, înainte de a atașa componentele și înainte de curățare.
7. Nu lăsați cablul să atarne peste marginea mesei sau a suprafeței fierbinti.
8. Nu imersați unitatea motorului de amestec în apă, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric.
9. Supravegherea este necesară atunci când aparatul este utilizat în apropierea copiilor sau persoanelor infirmate.
10. Asigurați-vă că degetele sunt ținute departe de piesele în mișcare.
11. Țineți mâinile și ustensilele afară din recipient în timpul amestecării pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă sau deteriorarea blenderului.
12. Acest dispozitiv nu trebuie să funcționeze niciodată gol / neîncărcat, deoarece astfel de acțiuni pot duce la defectarea aparatului și / sau rănirea utilizatorului.
13. Aparatul nu poate fi utilizat pentru procesarea substanței solide și uscate; în caz contrar, lama poate fi blocată.
14. Nu folosiți aparatul decât în scopul prevăzut. Utilizarea abuzivă poate provoca potențiale vătămări.
15. Acest dispozitiv este destinat numai uzului casnic, interior și uscat.
16. Deconectați întotdeauna blenderul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de curățare.
17. Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului într-un loc sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
18. Asigurați-vă că ați deconectat dispozitivul de la sursa de alimentare după fiecare utilizare.
19. Lamele metalice sunt extrem de ascuțite, vă rugăm să le manipulați cu atenție.
20. Vă rugăm să spălați bine înainte de prima utilizare.
21. Deși dispozitivul a fost verificat, utilizarea acestuia și consecințele sunt strict responsabilitatea utilizatorului.

#### 2) Părți

Blenderul Manual Delimano Joy conține următoarele părți:

| Fig. 1 (vedeti: IMAGINI, Fig. 1) |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| 1.                               | Capac                |
| 2.                               | Cablul de alimentare |
| 3.                               | Buton de pornire     |
| 4.                               | Unitatea motorului   |
| 5.                               | Corpul blenderului   |

#### 3) Înainte de prima utilizare

##### Scotați tot ambalajul!

Spălați bine corpul blenderului și ștergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare este identică cu cea indicată pe unitatea motorului.

#### 4) Utilizare

- Umpleti recipientul cu alimente preferate.
- Introduceti, fixati unitatea motorului in mod constant. Pomiți dispozitivul apăsând și ținând apăsat butonul de alimentare.
- Introduceti lamele complet in ingrediente.
- Amestecați ingredientele prin mișcarea lentă a dispozitivului in sus și in jos și in cercuri.

După ce ați terminat amestecarea, eliberați butonul de alimentare, apoi deconectați-l de la sursa de alimentare.

**Atenție:** Durata de funcționare continuă trebuie să fie mai mică de 60 de secunde. Nu amestecați niciodată ingredientele fierbinți (adică ulei, grăsimi sau carne).

- Dacă blenderul dvs. este blocat, opriți-l și deconectați-l înainte de a-l șterge.
- După utilizare, deconectați întotdeauna de la sursa de curent.
- Întotdeauna opriți și deconectați-l înainte de curățare. Consultați instrucțiunile din „Îngrijire și curățare”.

Amestecuri de lichide, de ex. produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, băuturi mixte și shake-uri.

Amestecarea ingredientelor moi, de ex. aluatul pentru clătite sau maioneza.

Maruntirea ingredientelor găsite, de ex. pentru a face mâncare pentru copii.

| Tip de alimente                                          | Timp maxim | Cantitate maxima                             |
|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------|
| supe<br>lapte<br>legume<br>maioneza<br>sosuri<br>capsuni | 60 secunde | 200g                                         |
| bucăți de legume (dimensiuni 15 x 15 x 15 mm)            | 60 secunde | 500g (exemplu: 200g morcov cu 300ml de apa.) |

#### 5) Curățare

Întotdeauna stopați-l și deconectați-l de la sursa electrică înainte de curățare.

Nu atingeți lamele ascuțite.

**Atenție:** Aveți grijă când curățați lamele deoarece sunt extrem de ascuțite.

**Notă:** Nu curățați nici o parte a blenderului în mașina de spălat vase.

#### Unitatea motorului și cablul de alimentare

- Ștergeți cu o cârpă umedă și apoi uscați.
- Nu scufundați niciodată în apă sau în alte lichide sau nu utilizați materiale abrazive.

#### Corpul blenderului

- Corpul poate fi spălat în apă cu agent ușor de spălat vase.
- Deconectați-l și lăsați-l să se răcească.
- Spălați și clătiți bine cu apă, apoi uscați.

#### 6) Depanare

| Problema                                         | Analiza defectelor                                                                                                                  | Soluția                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dispozitivul nu funcționează.                    | 1. Dispozitivul nu este conectat.<br>2. Defecțiune a siguranței sursei de alimentare.<br>3. Defalcarea siguranțelor dispozitivului. | 1. Conectați dispozitivul la priza de alimentare.<br>2. Încalcați sau resetați siguranța alimentatorului.<br>3. Reveniți la cel mai apropiat distribuitor pentru examinare și / sau înlocuire. |
| Unitatea poate funcționa, dar lama nu se rotește | 1. Conectorul motorului este uzat                                                                                                   | 1. Returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificare și / sau reparare.                                                                                     |

#### ME

Hvala što ste izabrali Delimano proizvode! Delimano donosi inovativan asortiman visokokvalitetnog posuđa koje je dizajnirano da obezbijedi zdravo, ukusno i ugodno kuvanje (priprema, kuvanje, konzumiranje hrane) ohrabrujući strast za kuvanjem i zabavom bez obzira na vještinu kuvanja. Kuvajte. Slavite. Svaki dan. Svi Delimano proizvodi se smatraju veoma vrijednim tako da falsifikatori kopiraju naše proizvode i na taj način zlobotrebljivoju kupce lošijim kvalitetom bez garancije i usluga servisa. Molimo Vas, prijavite bilo koju kopiju, falsifikat, sličan proizvod ili neovlaštenog distributera na [protection@studio-moderna.com](mailto:protection@studio-moderna.com) kako bi nam pomogli u borbi protiv falsifikata.

#### Delimano Joy Ručni Blender – Uputstvo za upotrebu

Molimo Vas da prije upotrebe pažljivo pročitate uputstvo i sačuvate ga za kasnije korišćenje.

### UPOZORENJA

1. Molimo Vas da prije upotrebe proverite da li napon na utičnici odgovara naponu označenom na pločici uređaja.
2. Proizvod koristite u posudi koja je postavljena na tvrdu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
3. Nemojte koristiti uređaj ukoliko su oštećeni kabl ili utikač, kao i nakon pada ili kvara istog. Odnosite uređaj do najbližeg ovlašćenog servisnog centra zbog popravke ili električnog/mehaničkog podešavanja.
4. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen isključivo od strane ovlašćenog ili kvalifikovanog lica.
5. Uređaj uvijek isključite sa napajanja ukoliko ga ne koristite, prije montiranja/rasklapanja ili čišćenja.
6. Nemojte dovoliti da kabl visi preko ivica stola, ili da dodiruje vruće površine.
7. Nemojte potapati motor uređaja u vodu ili neku drugu tečnost jer bi to moglo dovesti do strujnog udara.
8. Nadzor je neophodan kada se uređaj koristi od strane djece ili u njihovoj blizini.
9. Prste držite dalje od pokretnih djelova uređaja.
10. Ruke i posude držite dalje od posude prilikom korišćenja uređaja, kako biste smanjili rizik oštećenja istog ili povrede korisnika.

11. Uređaj nikada ne bi trebao da radi ukoliko je prazan, jer bi takvo korišćenje moglo dovesti do oštećenja istog ili povrede korisnika.
12. Uređaj se ne može koristiti za obrađivanje tvrde i suve hrane, jer u suprotnom može doći do oštećenja sječiva.
13. Uređaj koristite isključivo na način koji je propisan u uputstvu. Zloupotreba može izazvati potencijalne potrebe.
14. Uređaj je namijenjen za suhu upotrebu, kao i u domaćinstvu i zatvorenom prostoru.
15. Blender uvijek isključite sa napajanja prije čišćenja ili ukoliko se ne koristi.
16. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili instrukcijama za pravilnu upotrebu i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
17. Obavezno isključite uređaj sa napajanja nakon svake upotrebe.
18. Molimo Vas da pažljivo rukujete uređajem iz razloga što su metalna sječiva izuzetno oštra.
19. Molimo Vas da temeljno operete prije prve upotrebe.
20. Iako je uređaj provjeren, njegova upotreba i posljedice su strogo korisnikova odgovornost.

## 2) Djelovi

Delimano Joy Ručni Blender sadrži sledeće delove:

| Slika. 1 (pogledajte: SLIKE, Slika. 1) |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| 1.                                     | Gornji poklopac       |
| 2.                                     | Kabl za napajanje     |
| 3.                                     | Dugme za uključivanje |
| 4.                                     | Motor uređaja         |
| 5.                                     | Osovina blendera      |

## 3) Prije prve upotrebe

**Uklonite ambalažu sa uređaja!**

Temeljno operite osovину blendera, a zatim vlažnom krpom obrišite motor uređaja. Proverite da li je kabl za napajanje oštećen. Proverite da li napon na utičnici odgovara naponu označenom na pločici uređaja.

## 4) Upotreba

- Napunite posudu hranom koju želite.
- Priključite uređaj na napajanje. Uključite uređaj pritiskom i zadržavanjem dugmeta.
- Zaštitu za sječiva u potpunosti stavite u sastojke.
- Blendajte sastojke pomjeranjem uređaja gore - dolje, i kružno.
- Kada završite sa blendanjem, otpustite dugme za uključivanje, a zatim isključite sa napajanja.

**Upozorenja:** Kontinuirano vrijeme rada mora biti manje od 60 sekundi. Nikada nemojte miješati vruće sastojke (ulje, mast ili meso).

- Ukoliko se zaglavi uređaj, prvo ga zaustavite, a zatim isključite sa napajanja kako bi očistili.
- Nakon upotrebe, uređaj uvijek isključite sa napajanja.
- Uređaj uvijek ugasite i isključite sa napajanja prije čišćenja. Molimo Vas da pogledate uputstvo u odjeljku "briga i čišćenje".

Blendanje tečnosti npr. mliječni proizvodi, sosevi, voćni sokovi, supe i šejkovi.

Blendanje mekih sastojaka npr. smjesa za palačinke ili majonez.

Blendanje kuvanih sastojaka npr. za pravljenje hrane za bebe.

| Hrana                                                    | Maksimalno vrijeme | Maksimalna količina                                       |
|----------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------|
| supe<br>mlijeko<br>povrće<br>majonez<br>sosevi<br>jagode | 60 sekundi         | 200g                                                      |
| Djelovi povrća (veličina 15 x 15 x 15 mm)                | 60 sekundi         | 500g (npr. uzmite 200g dijelova šargarepe sa 300ml vode.) |

## 5) Čišćenje

Uređaj uvijek ugasite i isključite sa napajanja prije čišćenja.

Nemojte dodirivati oštra sječiva.

**Oprez: Budite oprezni prilikom čišćenja iz razloga što su sječiva izuzetno oštra.**

**Bilješka: Djelove blendera nemojte prati u mašini za posude.**

**Motor uređaja i kabl za napajanje**

- Obrišite vlažnom krpom a zatim osušite.
- Uređaj nemojte potapati u vodu ili neku drugu tečnost; nemojte koristiti abrazivna sredstva.

## Osovina blendera

- Osovina se može prati u vodi, koristeći blagi deterdžent za pranje posuda.
- Isključite sa napajanja i ostavite da se u potpunosti ohladi.
- Temeljno operite, a zatim osušite.

## 6) Rješavanje problema

| Problem                                        | Analiza grešaka                                                                           | Rješenje                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi.                                | 1. Uređaj nije uključen.<br>2. Neispravnost osigurača za napajanje.<br>3. Kvar osigurača. | 1. Priključite u utičnicu.<br>2. Zamijenite ili resetujte osigurač za napajanje.<br>3. Obratite se najbližem prodavcu za pregled ili zamjenu. |
| Uređaj može da radi, ali se sječiva ne okreću. | 1. Konektor motora je istrošen.                                                           | 1. Uređaj vratite u najbliži servisni centar za pregled ili zamjenu.                                                                          |

Ви честитаме што се одлучивте за Делимано производ! Делимано ви нуди високо-квалитетни производи за готвење дизајнирани за подготовка на здрави и вкусни оброци. Готвиме. Славиме. Секој ден. Затоа што Делимано производите се исклучително квалитетни, многу често се случува да се произведуваат и продаваат фалсификати. За да ни помогнете во борбата против ваквите производи, ве молиме, доколку ги забележите, веднаш да не контактирате на [info@delimano.com.mk](mailto:info@delimano.com.mk).

#### Delimano Joy Hand Blender – Упатство за употреба

Пред употреба, Ве молиме детално прочитајте го упатството и зачувајте го за во иднина.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1. Пред употреба, проверете дали волтажата во вашиот дом е соодветна на онаа на самиот производ.
2. Производот користете го ако садот е поставен на тврда, рамна, стабилна и сува површина.
3. Не го користете апаратот доколку има оштетен кабел или приклучок, или доколку апаратот не работи соодветно. За поправка обратете се кај овластен сервисер.
4. Доколку кабелот е оштетен мора да се замени од страна на овластен сервисер.
5. Исклучете го апаратот од штекер кога не го користите, пред да ги местите деловите и пред чистење.
6. Не го оставајте кабелот да виси преку работ на работната маса или до топла површина.
7. Не го потопувајте делот со моторот во вода.
8. Потребен е надзор доколку апаратот се користи во близина на деца или немоќни лица.
9. Задолжително децата чувајте ги подалеку од деловите кои се движат.
10. Рацете и приборот нека бидат надвор од садот додека апаратот работи за да одбегнете повреда и оштетување на блендерот.
11. Овој апарат никогаш не смеете да го користите празен за да не дојде до негово оштетување.
12. Апаратот не смее да се користи за процесирање на тврди и суви супстанции за да не дојде до оштетување на сечилото.
13. Апаратот користете го само за неговата намена. Несоодветната употреба може да причини оштетување и повреда.
14. Овој апарат е наменет за домашна употреба, во затворен и сув простор.
15. Секогаш исклучете го блендерот до струја доколку е без надзор и пред чистење.
16. Овој апарат можат да го користат деца на возраст над 8 години како и лица со намалена физичка, сензорна или ментална способност или недостаток на искуство или знаење, доколку се под постојан надзор на одговорно лице. Децата не смеат да си играат со овој апарат. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца освен ако не се на возраст над 8 години и под постојан надзор на одговорно лице.
17. Задолжително исклучете го апаратот од струја по секоја употреба.
18. Металните сечила се неверојатно остри, ракувајте ги внимателно.
19. Пред првата употреба измијте го апаратот темелно.
20. Иако апаратот е тестиран во текот на производството, неговата употреба и последиците од истата се одговорност само на корисникот.

#### 2) Делови

Delimano Joy рачниот блендер ги содржи следните делови:

| Сл. 1 (види: СЛИКИ, Сл. 1) |                   |
|----------------------------|-------------------|
| 1.                         | Горен капак       |
| 2.                         | Кабел             |
| 3.                         | Прекинувач        |
| 4.                         | Дел со мотор      |
| 5.                         | Оска на блендерот |

#### 3) Пред првата употреба

##### Извадете го пакувањето!

Темелно измијте ја оската на блендерот и пребришете го делот со моторот со мокра крпа. Проверете дали кабелот е оштетен. Задолжително проверете дали струјата во вашиот дом соодветствува со техничките карактеристики на апаратот.

#### 4) Употреба

- Наполнете го садот со состојки по ваша желба.
- Вклучете го во струја, држете го стабилно делот со моторот. Вклучете го апаратот со притискање и држење на прекинувачот.
- Делот со сечилото потопете го целосно во состојките.
- Блендирајте ги состојките со движење на апаратот нагоре, надолу и во круг.
- Откако ќе завршите со блендирањето, пуштете го прекинувачот, потоа исклучете го кабелот од штекер.

Предупрежување: Континуираното време на употреба мора да биде помалку од 60 секунди. Никогаш не блендирајте топли состојки (на пр. масло или месо).

- Ако вашиот блендер престане да работи, прво исклучете го прекинувачот и исклучете го од струја и потоа исчистете го.

- По употреба, секогаш исклучете го од струја.
- Секогаш исклучете го апаратот пред чистење. Прочитајте во делот "грижа и чистење".

Блендирање на течности, како на пример млечни производи, сосови, овошни сокови, мешани пијалаци и шејкови.

**Блендирање на мекни состојки, на пример тесто за палачинки или мајонез.**

Пасирање на термички обработени состојки, на пример за подготовка на бебешка храна.

| Храна                                                 | Максимално време | Максимална количина                                                 |
|-------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
| супи<br>млеко<br>зеленчук<br>мајонез<br>сос<br>јагоди | 60 секунди       | 200 грама                                                           |
| парчиња зеленчук (големина 15 x 15 x 15 мм)           | 60 секунди       | 500грама (на пример: земете 200 гр. парчиња морков со 300 мл вода.) |

#### 5) Чистење

Секогаш исклучете го од струја апаратот пред чистење.

Не ги допирајте остриите сечила.

Внимание: Внимателно чистете ги сечилата затоа што се многу остри.

Забелешка: Не ставајте ниту еден дел од блендерот во машина за садови.

**Делот со моторот и кабелот**

- Избришете ги со мокра крпа и потоа исушете ги.
- Никогаш не ги потопувајте во вода или во друга течност и не користете абразивни средства.

#### Оската на блендерот

- Оската се мие со вода и благ детергент за садови.
- Исклучете го блендерот од струја и оставете го да се олади.
- Измијте ја оската и темелно исплакнете ја со вода. Потоа исушете ја.

#### 6) Можни проблеми и решенија

| Проблем                                       | Можна причина                                                                         | Решение                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Апаратот не работи.                           | 1. Апаратот не е вклучен.<br>2. Има проблем со приклучокот.<br>3. Бушонот е прегорен. | 1. Вклучете го во штекер.<br>2. Обратете се кај овластен сервисер.<br>3. Заменете го приклучокот или бушонот. |
| Апаратот се вклучува, но сечилото не се врти. | 1. Конекторот на моторот треба да се замени.                                          | 1.Обратете се кај овластен сервисер.                                                                          |

#### ГАРАНТЕН ЛИСТ

Име на производ: **Dellimano Joy Hand Blender** - Делимано рачен блендер

Увозник: СТУДИО МОДЕРНА дооел Скопје

Овластен сервис: **ПРО ФУНКЦИОНАЛ**, ул.БУТЕЛСКА бр.43 нас.Радишани до Расадник, КОНТАКТ: 071/324-419 Атанас 077/442-475

**Датум на купување:** \_\_\_\_\_

**Печат и потпис на продавачот:** \_\_\_\_\_

#### ИЗЈАВА ЗА ГАРАНЦИЈА:

Гарантниот рок на производот е 12 месеци од денот на преземање на пратката од пошта или од денот на купување на производот во продавница.

Студио Модерна гарантира дека производот исправно ќе функционира во гарантниот рок. Исто така, гарантираме дека, во текот на гарантниот рок, бесплатно ќе ги отстраниме сите можни дефекти. Доколку се случи производот да не може да биде поправен во рок од 30 дена од приемот на рекламацијата, купувачот може да бара замена за производот со нов. Во тој случај, гарантниот рок се продолжува за онолку дена колку што траела поправката. Добавувачот се обврзува дека ќе обезбедува делови за сервисирање во период од 5 години.

#### ГАРАНЦИЈАТА НЕ ВАЖИ:

- доколку дефектот настанал поради неправилно ракување и употреба;

- во случај на дефекти настанати под влијание на надворешни фактори (механички оштетувања по вина на купувачот или на трето лице, злоупотреба на апаратот, неправилно и невнимателно ракување, комерцијална и индустриска употреба, виша сила);

- доколку купувачот не приложи важечки и правилно пополнет гарантен лист и сметка.

Изјава: Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и овие права не се загрозуени со гаранцијата.

За сите дополнителни информации обратете се на: СТУДИО МОДЕРНА дооел, ул. Костурски Херои бр. 38, 1000 Скопје, Тел: 02/3094-590

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Датум на прием на п-дот   |  |
| Датум на враќање на п-дот |  |
| Поправка на дефект        |  |
| Потпис на сервисерот      |  |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Датум на прием на п-дот   |  |
| Датум на враќање на п-дот |  |
| Поправка на дефект        |  |
| Потпис на сервисерот      |  |

Dziękujemy za wybór produktów Delimano! Delimano jest marką doskonałej jakości sprzętów kuchennych projektowanych z myślą o zdrowej, smacznej kuchni przygotowywanej w sposób łatwy i przyjemny, a przy tym zachęcających do eksperymentowania z potrawami bez względu na umiejętności. Gotuj i świętuj każdego dnia! Produkty Delimano zyskały renomę, w efekcie czego mogą być podrabiane. Podróbki produktów Delimano nie zapewniają odpowiedniej jakości, nie są objęte gwarancją i obsługą posprzedażową. Prosimy o zgłaszanie nam wszelkich podróbek, produktów podobnych lub nieautoryzowanych dystrybutorów na adres e-mail: brand.protection@studio-moderna.com w celu zwalczania nielegalnego podrabiania produktów Delimano.

#### Blender ręczny Delimano Joy Hand Blender – Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem produktu prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i przechowywanie jej w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników urządzenia.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy wartość prądu w gniazdku odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
2. Pojemnik do użytku z urządzeniem należy postawić na twardym, płaskim, stabilnym i suchym podłożu.
3. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, urządzenia uszkodzonego, upuszczonego na ziemię lub działającego w sposób nieprawidłowy. W przypadku konieczności regulacji, przeglądu bądź naprawy urządzenia należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.
4. Wymianę uszkodzonego przewodu należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.
5. Każdorazowo po użyciu, przed montażem i demontażem elementów oraz przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie z sieci.
6. Przewód nie może zahaczać o ostre krawędzie ani dotykać rozgrzanych przedmiotów.
7. Nie zanurzać korpusu z silnikiem blendera w wodzie – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
8. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci lub osób pozostających pod opieką osób dorosłych.
9. No dotykać części urządzenia pozostających w ruchu.
10. Aby zminimalizować ryzyko skaleczenia lub uszkodzenia urządzenia, nie wkladać dłoni ani żadnych przedmiotów do pojemnika z pracującym urządzeniem.
11. Nie włączać urządzenia z nożem niezanurzonym w przygotowanych produktach, ponieważ może to prowadzić do skaleczenia użytkownika i/lub uszkodzenia urządzenia.
12. Nie używać urządzenia do rozdrabniania produktów suchych i twardych, ponieważ mogą one stępić noż blendera.
13. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Użytkowanie go w jakikolwiek inny sposób może być przyczyną okaleczenia.
14. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach. Chronić przed kontaktem z wodą i innymi płynami.
15. Po użyciu i przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru należy odłączyć je od zasilania.
16. Z urządzenia mogą korzystać osoby niepełnosprawne (z upośledzeniem motorycznym, sensorycznym lub psychicznym), dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby niedoświadczone lub nieznające zasady działania urządzenia wyłącznie pod warunkiem, że znajdują się pod opieką opiekunów, którzy udzielili im odpowiednich i zrozumiałych dla nich wskazówek odnośnie działania i bezpiecznego użytkowania urządzenia i przekazali informacje o niebezpieczeństwach związanych z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą czyścić i konserwować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
17. Przed czyszczeniem urządzenia należy każdorazowo sprawdzić, czy jest ono odłączone od zasilania.
18. Ostrza noża blendera są bardzo ostre. Zachować ostrożność podczas ich mycia i obsługi.
19. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć urządzenie.
20. Pomimo sprawdzenia poprawności działania urządzenia, odpowiedzialność za jego użytkowanie wraz z jego skutkami spoczywa na użytkowniku.

#### 2) Opis urządzenia

Blender ręczny Delimano Joy Hand Blender składa się z następujących części:

| Rys. 1 (patrz RYSUNKI, Rys. 1) |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1.                             | Pokrywa góra         |
| 2.                             | Przewód zasilający   |
| 3.                             | Włącznik             |
| 4.                             | Korpus z silnikiem   |
| 5.                             | Przystawka miksująca |

### 3) Przed pierwszym użyciem

#### Usunąć wszystkie elementy opakowania!

Przystawkę miksującą dokładnie umyć, a korpus urządzenia przetrzeć wilgotną ściereczką. Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Wartość napięcia w miejscu podłączenia musi być taka sama jak wartość podana na korpusie z silnikiem.

### 4) Instrukcja obsługi

- W pojemniku umieścić produkt do rozdrabniania.
- Podłączyć urządzenie do zasilania. Włączyć blender, przytrzymując włącznik.
- Całkowicie zanurzyć ostroń noża w rozdrabnianym produkcie.
- Rozdrabniać składniki powoli, poruszając blenderem w górę i w dół i dookoła pojemnika.
- Po zakończeniu pracy zwolnić przycisk włącznika, a następnie odłączyć urządzenie od zasilania.

**Ostrzeżenie:** Maksymalny czas ciągłej pracy blendera nie powinien przekraczać 60 sekund. Nie wolno mieszać gorących produktów, takich jak olej, mięso itp.

- W przypadku zablokowania się blendera należy zwolnić przycisk włącznika, odłączyć urządzenia z sieci i przeczścić.
- Każdorazowo po użyciu odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Przed czyszczeniem blendera należy odłączyć go z sieci. Wskazówki dotyczące konserwacji urządzenia znajdują się w części „Czyszczenie”.

Urządzenie służy do mieszania i rozdrabniania następujących produktów:

Płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, miksowanych napojów i koktajli.

Produktów miękkich, np. ciasta na naleśniki, majonezu itp.

Produktów ugotowanych, np. potrawek dla niemowląt.

| Produkt                                                     | Maksymalny czas | Maksymalna ilość                                     |
|-------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------|
| zupa<br>mleko<br>warzywa<br>majonez<br>sosy<br>truskawki    | 60 sekund       | 200 g                                                |
| pokrojone warzywa (kawałki o wymiarach ok. 15 x 15 x 15 mm) | 60 sekund       | 500 g (np. 200 g pokrojonej marchewki + 300 ml wody) |

### 5) Czyszczenie

Przed czyszczeniem blendera należy odłączyć go z sieci.

Nie dotykać ostрых noży.

**Uwaga: Ostre noża są bardzo ostre – zachować ostrożność podczas ich mycia.**

**Uwaga: Nie myć żadnej części blendera w zmywarce.**

#### Korpus z silnikiem i przewód zasilający

- Obudowę przetrzeć wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie i innych płynach i nie myć obudowy środkami do szorowania.

#### Przystawka miksująca

- Przystawkę miksującą można myć w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Odłączyć z sieci i poczekać do ostygnięcia urządzenia.
- Przystawkę umyć, dokładnie opłukać i wytrzeć do sucha.

### 6) Wykrywanie usterek i rozwiązywanie problemów

| Problem                                 | Możliwa przyczyna                                                                                                                                  | Rozwiązanie problemu                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                  | 1. Urządzenie nie jest podłączone do sieci.<br>2. Wyłączone bezpieczniki w instalacji elektrycznej.<br>3. Zażądanie się bezpiecznika w urządzeniu. | 1. Podłączyć urządzenie do gniazdka.<br>2. Wymienić lub włączyć bezpiecznik w instalacji.<br>3. Odnieść urządzenie do sprzedawcy w celu przeglądu i/lub wymiany. |
| Silnik pracuje, ale nóż nie obraca się. | 1. Zużyte sprzęgło silnika.                                                                                                                        | 1. Zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu przeglądu bądź naprawy.                                                                                   |

## RO

Vă mulțumim că ați ales produsele Delimano! Delimano oferă o gamă inovatoare de articole de bucătărie de calitate excelentă, proiectate pentru a oferi o experiență sănătoasă, gustoasă și plăcută de gătit (în prepararea, gătitul și consumarea alimentelor), încurajând pasiunea pentru gătit, indiferent de nivelul abilităților de gătit. Gătește. Sărbătorește. În fiecare zi. Toate produsele Delimano sunt percepute ca fiind foarte valoroase, astfel încât este foarte posibil ca falsificatorii să ne copieze și, prin urmare, să abuzeze de clienți oferindu-le produse de o calitate mai slabă, fără garanție și service. Vă rugăm să raportați orice produs copiat, similar, contrafăcut sau orice distribuitor neautorizat la brand.protection@studio-moderna.com pentru a ne ajuta să luptăm împotriva contrafacerilor ilegale.

#### Delimano Joy Hand Blender – Manual de instrucțiuni

Vă rugăm să citiți în întregime acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru consultări ulterioare.

### AVERTIZARI

1. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea prizei corespunde cu cea menționată pe plăcuța de identificare.
2. Folosiți produsul într-un bol și doar pe suprafețe rigide, stabile și uscate.
3. A nu se utiliza produsul dacă cablul sau priza este deteriorată sau dacă produsul funcționează necorespunzător, a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod. Returnați produsul la cel mai apropiat centru de servicii autorizat pentru verificare, reparare sau reglare electrică sau mecanică.
4. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit doar de o persoană autorizată și calificată.
5. Deconectați-l de la priză atunci când nu este folosit, înainte de atașarea componentelor și înainte de curățare.
6. A nu se lăsa cablul să atârne pe marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
7. A nu se introduce motorul blenderului în apă, întrucât acest lucru ar duce la un șoc electric.
8. Este necesară o verificare atentă în momentul în care produsul este folosit în apropierea copiilor sau persoanelor infirme.
9. Asigurați-vă că degetele sunt ținute departe de piesele în mișcare.

10. Țineți mâinile și ustensilele departe de bol în timp ce folosiți blenderul, pentru a reduce riscul unei leziuni grave sau deteriorarea blenderului.
11. Acest dispozitiv nu se folosește gol/descărcat, deoarece o astfel de acțiune ar duce la defectarea produsului sau la vătămarea utilizatorului.
12. Produsul nu se folosește pentru procesarea substanțelor tari sau uscate; în caz contrar, lama se poate toci.
13. A nu se folosi produsul în alte scopuri. Utilizarea încorectă poate cauza leziuni.
14. Acest dispozitiv este destinat a fi utilizat doar pentru uz casnic, în spații închise și uscate.
15. Deconectați întotdeauna blenderul de la priză dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de curățare.
16. Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoanele cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență DOAR în cazul în care sunt ținute sub supraveghere sau le-au fost oferite informațiile cu privire la folosirea dispozitivului în condiții de siguranță și după ce au înțeles riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se efectuează de copii, numai dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
17. Asigurați-vă că ați deconectat dispozitivul de la priză după fiecare utilizare.
18. Lama de metal sunt foarte ascuțite, vă rugăm să le mânuiți cu mare atenție.
19. Vă rugăm să îl curățați în întregime înainte de prima utilizare.
20. Deși dispozitivul a fost verificat, folosirea și întreținerea acestuia revin în responsabilitatea utilizatorului.

## 2) Piese

Delimano Joy Hand Blender dispune de următoarele piese:

| Imag. 1 (vezi: IMAGINI, Imag. 1) |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| 1.                               | Capac superior       |
| 2.                               | Cablul de alimentare |
| 3.                               | Buton de aprindere   |
| 4.                               | Motor                |
| 5.                               | Mâner                |

## 3) Înainte de prima utilizare

Îndepărtați ambalajul!

Curățați în întregime blenderul și ștergeți motorul cu o cârpă umedă. Verificați ca cablul de alimentare să nu fie deteriorat. Asigurați-vă că sursa de alimentare este aceeași ca cea afișată pe motor.

## 4) Folosire

- Umpleți bolul cu mâncare după preferințe.
- Conectați și țineți motorul constant. Porniți dispozitivul prin ținerea apăsată pe butonul de aprindere.
- Introduceți complet lama în ingrediente.
- Amestecați ingredientele prin mișcarea dispozitivului în sus și în jos și în cercuri.
- După ce terminați de amestecat, eliberați butonul de aprindere și apoi deconectați-l de la priză.

**Atenție:** Timpul continuu de funcționare trebuie să fie mai mic de 60 de secunde. Nu amestecați niciodată ingrediente fierbinți (ex.: ulei, grăsimi sau carne).

- Dacă blenderul se blochează, opriți-l și deconectați-l de la priză înainte de curățare.
- Deconectați-l întotdeauna de la priză după fiecare utilizare.
- Opriți-l și deconectați-l de la priză întotdeauna înainte de curățare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile din „Îngrijire și curățare”.

Amestecarea lichidelor ex. produse lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, băuturi amestecate și shake-uri.

Mixarea ingredientelor moi ex. unt sau maioneză.

Pisarea ingredientelor găsite ex. mâncare pentru bebeluși.

| Alimente                                                 | Timp max.  | Cantitate max.                                    |
|----------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------|
| supe<br>lapte<br>legume<br>maioneză<br>sosuri<br>câpsuni | 60 secunde | 200g                                              |
| Bucăți legume (mărimă 15 x 15 x 15 mm)                   | 60 secunde | 500g (exemplu: 200g bucăți morcovi cu 300ml apă.) |

## 5) Curățare

Înainte de curățare, opriți-l și deconectați-l întotdeauna de la priză.

A nu se atinge lamele ascuțite.

**Atenție: Aveți grijă în momentul în care curățați lamele deoarece sunt foarte ascuțite.**

**Observație: Nu curățați piesele blenderului în mașina de spălat vase.**

**Motorul și cablul de alimentare**

- Ștergeți cu o cârpă umedă și apoi uscați.
- Nu introduceți niciodată în apă sau în alte lichide și nu folosiți niciodată materiale abrazive.

**Mâner**

- Mănerul poate fi spălat în apă cu detergent de vase.
- Deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească.
- Spălați-l și clătiți-l în totalitate cu apă, apoi lăsați-l să se usuce.

## 6) Depanare

| Problemă                                       | Analizare cauză                                                                                                                 | Soluție                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dispozitivul nu funcționează.                  | 1. Dispozitivul nu este conectat la priză.<br>2. Cablul de alimentare este defect.<br>3. Siguranța dispozitivului este defectă. | 1. Conectați-l la priză.<br>2. Înlocuiți sau resetați cablul de alimentare.<br>3. Returnați-l la cel mai apropiat dealer pentru verificare și/ sau înlocuire. |
| Unitatea funcționează, dar lama nu se rotește. | 1. Racordul motorului este uzat.                                                                                                | 1. Returnați produsul la cel mai apropiat centru de servicii autorizat pentru verificare și/ sau reparare.                                                    |

RS

Hvala Vam što se odabrali Delimano proizvode! Delimano donosi inovativni asortiman kuhinjskog posuda sjajnog kvaliteta, slasno i prijatno kulinarsko iskustvo (pripremanje, kuvanje i konzumiranje hrane), neodoljivu strast za kuvanjem i zabavom, bez obzira na nivo kulinarskih veština. Kuvajte. Uživate. Svaki dan. Svi Delimano proizvodi su priznati kao veoma vredni i korisni, tako da falsifikatori zapravo vole da nas kopiraju i na taj način obmanjuju kupce lošijim kvalitetom proizvoda, bez garancije i servisiranja. Molimo Vas da prijavite bilo koji kopiran, falsifikovan, sličan proizvod ili neovlašćenog distributera na [brand.protection@studio-modema.com](mailto:brand.protection@studio-modema.com), kako biste nam pomogli u borbi protiv nelegalnih falsifikatora.

**Delimano Joy Hand Blender – Štapni mikser – Uputstvo za korišćenje**

Molimo Vas da pre korišćenja detaljno pročitate uputstvo i sačuvate ga za kasniju upotrebu.

## UPOZORENJA

1. Pre korišćenja aparata, proverite da li napon, na pločici sa podacima na dnu aparata, odgovara naponskoj mreži.
2. Ovaj proizvod koristite u posudi koja je postavljena na čvrstu, ravnu, stabilnu i suhu površinu.
3. Nemojte koristiti aparat ako utikač, kabl za napajanje ili sam proizvod nisu ispravni, ili ako ste ispustili aparat ili ga na bilo koji drugi način oštetili. Aparat odnesite u najbliži ovlašćeni servis na dijagnostiku, popravku ili neko električno ili mehaničko podešavanje.
4. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti kvalifikovani električar.
5. Aparat uvek isključite iz struje kada ga ne koristite, pre postavljanja delova, kao i pre samog čišćenja.
6. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili vrućih površina.
7. Motomu jedinicu miksera nemojte potapati u vodu, jer može doći do strujnog udara.
8. Neophodan je neposredan nadzor, ukoliko se aparat koristi blizu dece ili nemoćnih i bolesnih.
9. Vodite računa da prste držite podalje od pokretnih delova.
10. Ruke i kuhinjski pribor držite dalje od posude dok mikirate, kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih povreda korisnika ili oštećenja miksera.
11. Ovaj aparat nikada ne bi trebalo da radi prazan/nenapunjen, zato što na taj način može doći do kvara aparata i/ili povređivanja korisnika.
12. Ovaj aparat se ne sme koristiti za preradu čvrstih i suvih namirnica; inače će se noževi istupiti.
13. Nemojte koristiti aparat ni za šta drugo, osim za ono za šta je prvobitno namenjen. Korišćenje miksera na neadekvatan način, može dovesti do eventualnog povređivanja korisnika.
14. Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom i suvom prostoru.
15. Mikser uvek isključite iz struje, kada ga ostavljate bez nadzora i pre samog čišćenja.
16. Ovaj aparat mogu koristiti deca starosti od 8 i više godina, kao i osobe sa slabijim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili osobe sa manjkom iskustva i znanja, ali je potrebno nadzirati ih ili im davati uputstva koja se tiču korišćenja aparata na bezbedan način i predočiti im moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati aparatom i ne bi trebalo da ga čiste i održavaju, osim ako nemaju više od 8 godina i uz nadzor.
17. Nakon svakog korišćenja, isključite aparat iz struje.
18. Metalni noževi su izuzetno oštri, savetuje se pažljivo rukovanje.
19. Pre prvog korišćenja, temeljno ih operite.
20. Iako je uređaj proveren, njegova upotreba i posledice upotrebe su isključivo odgovornost korisnika.

## 2) Delovi

The Delimano Joy Hand Blender – Štapni mikser se sastoji od sledećih delova:

| Sl. 1 (vidi: SLIKE, Sl. 1)  |
|-----------------------------|
| 1. Gornji poklopac          |
| 2. Kabl za napajanje        |
| 3. Prekidač za uključivanje |
| 4. Motorna jedinica         |
| 5. Štap miksera             |

## 3) Pre prvog korišćenja

**Uklonite svu ambalažu!**

Temeljno operite štap miksera, a motomu jedinicu obrišite vlažnom krpom. Proverite da kabl za napajanje nije slučajno oštećen. Pobrinite se da je izvor napajanja odgovarajući tj. isti kao što je na motomoj jedinici naznačeno.

#### 4) Korišćenje štapnog miksera

- Napunite posudu namenicama koje želite da miksirate.
- Prikjučite mikser u struju, držite motornu jedinicu čvrsto da bude stabilna. Uključite aparat, tako što ćete pritisnuti prekidač za uključivanje i držati ga.
- Zaštitnik noževa potpuno zaronite u hranu koju miksirate.
- Miksiranje sastojke, lagano pomerajući aparat gore-dole i praveći kružne pokrete.
- Nakon što je miksiranje završeno, otpustite prekidač, a potom isključite mikser iz struje.

**Upozorenje:** Maksimalno vreme kontinuiranog rada ne sme biti duže od 60 sekundi. Nikada nemojte miksirati vruće namirnice (tj. ulje, masnoću ili meso).

- Ako mikser zablokira, prvo ga zaustavite, zatim isključite iz struje i onda ga očistite.
- Nakon korišćenja, aparat uvek isključite iz struje.
- Pre čišćenja, aparat prvo isključite na prekidač, a potom i iz struje. Molimo Vas da pogledate uputstvo za "čišćenje i održavanje aparata".

Miksiranje sastojaka u tečnom stanju, npr. mlečnih proizvoda, soseva, voćnih sokova, supa, mešovitih napitaka i šejkova.

Miksiranje mekih sastojaka, npr. smese za palačinke ili majoneza.

Pasiranje kuvanih sastojaka, npr. kod pravljenja hrane za bebe.

| Hrana                                                         | Maks. vreme miksanja | Maks. količina namirnica                                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| supe/ čorbe<br>mleko<br>povrće<br>majonez<br>sosevi<br>jagode | 60 sekundi           | 200g                                                           |
| Povrće isečeno na komadiće (veličine 15 x 15 x 15 mm)         | 60 sekundi           | 500g (recimo: 200g povrća isečenog na komadiće sa 300ml vode.) |

#### 5) Čišćenje

Pre čišćenja, aparat uvek isključite na prekidač, zatim izvucite utikač iz struje.

Nemojte dodirivati oštre noževe.

**Opaz:** Budite veoma oprezni dok čistite noževe, jer su izuzetno oštri.

**Napomena:** Nemojte nijedan deo miksera prati u mašini za pranje sudova.

**Motorna jedinica i kabl za napajanje**

- Obrisite ih vlažnom krpom i osušite.
- Nikada ih nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost ili koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.

**Štap miksera**

- Štap miksera možete oprati u vodi, blagim deterdžentom za pranje sudova.
- Isključite aparat iz struje i ostavite da se ohladi.
- Operite ga i dobro isperite vodom, a zatim i osušite.

#### 6) Najčešći problemi i kako ih rešiti

| Problem                               | Mogući uzrok                                                                                              | Rešenje problema                                                                                                                              |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne radi.                       | 1. Nije uključen u struju.<br>2. Osigurač za napajanje je neispravan.<br>3. Osigurač uređaja je pregoreo. | 1. Uključite uređaj u struju.<br>2. Zamenite ili resetujte osigurač.<br>3. Odnosite uređaj obližnjem prodavcu radi dijagnostike i/ili zamene. |
| Uređaj radi, ali se noževi ne okreću. | 1. Spojnica noževa i motora je istrošena.                                                                 | 1. Odnosite uređaj u najbliži ovlašćeni servis na dijagnostiku i/ili popravku.                                                                |

RU

Благодарим Вас за выбор изделия **Delimano!**

**Delimano** предлагает широкий ассортимент инновационных и высококачественных кухонных приборов, которые позволяют полезно, вкусно и приятно проводить время на кухне, пробуждая страсть к приготовлению блюд независимо от уровня вашего кулинарного мастерства. Готовьте. Празднуйте. Каждый день.

Поскольку изделия **Delimano** обладают высоким спросом, на рынке можно встретить фальсифицированный товар низкого качества с отсутствием гарантии и обслуживания. Просим Вас сообщать о копиях, подделках и неофициальных дистрибьюторах по адресу [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com), чтобы помочь нам бороться с контрафактным товаром.

Погружной блендер **Delimano Joy Hand Blender** представляет собой прибор, верхняя часть которого оснащена моторным блоком и кнопкой питания, в нижней части расположен рабочий вал. Данный прибор предназначен для измельчения, смешивания и взбивания ингредиентов исключительно в домашних условиях. Если у вас возникли какие-либо вопросы по поводу товара, обратитесь в службу поддержки (круглосуточно): +7 (495) 737-82-32 (сохраните данный номер телефона).

Погружной блендер **Delimano Joy Hand Blender** – Руководство пользователя

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования и сохраните ее для справок в дальнейшем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Перед началом использования убедитесь, что параметры сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора.
2. Обрабатывайте продукты блендером в контейнере, размещенном на твердой, устойчивой и сухой поверхности.
3. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также в том случае, если прибор упал, неисправен или был каким-либо образом поврежден. Верните прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической регулировки.
4. При повреждении шнура питания необходимо немедленно произвести его замену. Обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.
5. Обязательно отключайте прибор от сети, когда вы его не используете, а также перед его сборкой, разборкой и чисткой.

6. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или касался горячей поверхности.
7. Во избежание удара электрическим током не погружайте моторный блок в воду.
8. Внимательно следите за детьми, когда они находятся вблизи работающего прибора.
9. Держите пальцы на расстоянии от всех движущихся частей прибора.
10. Во время процесса обработки ингредиентов в емкости держите руки и кухонные приборы на расстоянии, чтобы избежать риска получения травм и поломки прибора.
11. Этот прибор никогда не должен работать пустым/без продуктов, поскольку это может привести к сбою прибора и/или травмам пользователя.
12. Прибор нельзя использовать для измельчения твердых и сухих ингредиентов, так как это приведет к затуплению лезвия.
13. Используйте данный прибор только по его прямому назначению во избежание получения травм.
14. Прибор предназначен исключительно для домашнего использования внутри помещения.
15. Всегда отключайте прибор от сети, если вы его не используете, а также перед его чисткой.
16. Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, у которых недостаточно опыта или знаний, необходимых для использования прибора, лишь в том случае, если лица, ответственные за их безопасность, контролируют их действия и инструктируют по поводу безопасной эксплуатации прибора, а вышеуказанные лица осознают опасности, связанные с использованием прибора. Не допускается, чтобы дети использовали прибор в качестве игрушки. Дети старше 8 лет могут выполнять чистку и обслуживание устройства лишь в том случае, если находятся под присмотром взрослых.
17. Отключайте прибор от сети после каждого использования.
18. Всегда соблюдайте осторожность при обращении с лезвием прибора, поскольку оно очень острое.
19. Перед первым использованием необходимо промыть контактирующие с продуктами детали.
20. Несмотря на то, что прибор прошел проверку, ответственность за его эксплуатацию и последствия несет исключительно пользователь.

## 2) Детали блендера

Погружной блендер Delimano Joy Hand Blender состоит из следующих деталей:

| Рис. 1 (см.: РИСУНКИ, Рис. 1) |                |
|-------------------------------|----------------|
| 1.                            | Крышка         |
| 2.                            | Шнур питания   |
| 3.                            | Кнопка питания |
| 4.                            | Моторный блок  |
| 5.                            | Ножка          |

## 3) Перед началом использования

### Удалите весь упаковочный материал!

Тщательно промойте ножку блендера и протрите влажной тряпкой моторный блок.

Убедитесь, что шнур питания не поврежден.

Проверьте, соответствуют ли параметры сети данным заводской таблички на корпусе прибора.

## 4) Использование

- Поместите необходимые ингредиенты в емкость.
- Подключите прибор к сети. Включите прибор, удерживая кнопку питания.
- Погрузите блендер в ингредиенты.
- Смешивайте продукты, медленно передвигая блендер вверх-вниз и по кругу.
- После окончания смешивания отпустите кнопку питания и отключите прибор от сети.

**Предупреждение:** непрерывное время работы прибора не должно превышать 60 секунд. Никогда не смешивайте горячие ингредиенты (масло, жир или мясо).

- Если лезвие блендера заблокировано перерабатываемыми ингредиентами, необходимо очистить прибор, предварительно выключив и отсоединив его от сети.
- Всегда отключайте блендер от сети после окончания использования.
- Всегда выключайте блендер и отсоединяйте его от сети, прежде чем приступить к очистке. Следуйте указаниям в разделе «Уход и очистка»

### При помощи данного блендера вы можете:

Смешать различные жидкости, приготовить молочные коктейли, разнообразные соусы, фруктовые соки, супы, напитки.

Взбить ингредиенты, например, масло или майонез.

Приготовить пюре из готовых ингредиентов, например, для детского питания.

| Продукт                                              | Макс. время смешивания | Макс. количество |
|------------------------------------------------------|------------------------|------------------|
| Супы<br>Молоко<br>Овощи<br>Майонез<br>Соусы<br>Ягоды | 60 секунд              | 200 гр           |

|                                                   |           |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размер кусочков овощей<br>(15 мм x 15 мм x 15 мм) | 60 секунд | 500 гр<br><br>Например, для измельчения моркови:<br>залейте 300 мл воды 200 гр моркови,<br>нарезанной кусочками. |
|---------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 5) Уход и очистка

Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.

Не прикасайтесь к острым лезвиям.

Предупреждение: будьте предельно осторожны при очистке лезвий, так как они очень острые.

Примечание: запрещено мыть какие-либо части блендера в посудомоечной машине.

#### Моторный блок и шнур питания

- Протирать влажной тряпкой, затем насухо вытирать.
- Запрещено погружать в воду или какую-либо другую жидкость, а также использовать для очистки абразивные средства.

#### Ножка блендера

- Ножку блендера можно мыть при помощи мягкого моющего средства.
- Выключите прибор и подождите, пока ножка остынет
- Промойте тщательно водой и затем просушите.

#### 6) Устранение неисправностей

| Проблема                                | Возможная причина                                                                                                        | Решение                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает                      | 1. Прибор не подключен к сети.<br>2. Проблема в работе предохранителя цепи питания.<br>3. Предохранитель прибора сломан. | 1. Подключите прибор к розетке.<br>2. Замените предохранитель цепи питания.<br>3. Передайте прибор дилеру для осмотра и/или замены. |
| Мотор работает, но лезвие не вращается. | 1. Разъем двигателя сломан.                                                                                              | 1. Передайте прибор в ближайший сервисный центр для осмотра и/или механической регулировки.                                         |

#### Примечание:

Если вы так и не смогли решить проблему, обратитесь в службу поддержки покупателей +7 (495) 737-82-32. Запрещается разбирать и ремонтировать это устройство людям без соответствующей подготовки!

#### 7) Утилизация

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, его следует отправлять в пункты сбора электронных и электрических приборов для их дальнейшей переработки. Благодаря переработке сокращается расход сырья и снижается нагрузка на окружающую среду.

## Гарантийные обязательства

Внимание! Настоящая Гарантия не затрагивает Ваши законные права в рамках действующего законодательства, регулирующего торговлю потребительскими товарами.

#### Гарантийный срок

Гарантийный срок исчисляется с момента передачи Товара потребителю. При этом Товар может состоять из нескольких различных частей, причем для разных частей может быть установлен различный гарантийный срок (далее – «Гарантийный срок»). Информация о Гарантийном сроке товара указана на Гарантийном талоне.

Гарантийный срок не подлежит продлению, возобновлению или иному изменению при последующей перепродаже товара.

#### Условия гарантийного обязательства

Настоящее гарантийное обязательство распространяется на Товар, приобретенный непосредственно у организации, указанной в настоящем гарантийном талоне (далее – Продавец).

Для предъявления любой претензии в рамках настоящей Гарантии Вы обязаны сообщить Продавцу о предполагаемом дефекте в разумный срок после обнаружения дефекта Товара, причем в любом случае до истечения Гарантийного срока.

Товар ненадлежащего качества подлежит замене в пределах гарантийного срока, указанного в настоящем талоне. Требования о замене Товара предъявляются по адресу, указанному в настоящем талоне. Перед принятием Продавцом решения о замене Товара Продавец вправе провести проверку качества Товара.

#### Порядок гарантийного обслуживания

Для оформления претензии по настоящей Гарантии необходимо обратиться в Отдел поддержки покупателей ООО «Студия Модерна» (ОГРН 1037739431784).

Консультации по гарантийному обслуживанию осуществляются:

- по электронной почте: [opr@top-shop.ru](mailto:opr@top-shop.ru)
- по телефону круглосуточной службы поддержки: +7 (495) 737-82-32

С правилами возврата товара можно ознакомиться на сайте интернет-магазина Top Shop <http://www.top-shop.ru/help/exchange/>.

1) При предъявлении претензии в соответствии с настоящей Гарантией Вы должны предоставить: а) продукцию, б) оригинал документа, подтверждающего покупку.

2) Настоящая Гарантия не подлежит принудительному исполнению в следующих случаях:

- дефекты вызваны неосторожным обращением с Товаром;
- дефекты и повреждения вызваны ненадлежащим хранением или транспортировкой Товара потребителем;
- замена расходных материалов (картриджи, электрические лампы, мешки для пылесосов и др.);
- замена Товара в связи с естественным износом;
- обмен Товара, связанный с косметическими дефектами, не влияющими на функциональность техники и безопасность ее использования;
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия внешней среды (пожары, насекомые, вода, песок и т.п.);
- обмен Товара, поврежденного в результате воздействия влаги, сырости, экстремальных температурных условий, коррозии, окисления, попадания пищи или жидкости, воздействия химикатами, если таковое не предусмотрено инструкцией по эксплуатации Товара;
- поломка Товара, возникшая в результате использования Товара в целях, не предусмотренных инструкцией пользователя;
- установка техники и усовершенствование коммуникаций;
- поломка Товара в результате скачка напряжения;
- Товар был вскрыт, изменен или отремонтирован покупателем, сервисным центром или иным лицом;
- Товар отремонтирован с использованием несанкционированных запасных частей;
- дефекты и повреждения вызваны прочими действиями, находящимися вне разумного контроля Продавца.

### Ограничение ответственности ООО «Студио Модерна»

Настоящая Гарантия является Вашим единственным и исключительным средством судебной защиты в отношении ООО «Студио Модерна» и устанавливает исключительную ответственность ООО «Студио Модерна» в отношении дефектов товара. Настоящая Гарантия заменяет все прочие устные, письменные, предусмотренные законом (диспозитивные), договорные, деликтные или иные гарантии и обязательства ООО «Студио Модерна», включая, в частности, любые подразумеваемые условия, гарантии или иные положения касательно удовлетворительного качества или пригодности для конкретной цели. Тем не менее, настоящая Гарантия не исключает и не ограничивает любые Ваши законные права согласно действующему законодательству.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Наименование Товара:** Погружной блендер DELIMANO JOY HAND BLENDER (ДЕЛИМАНО ДЖОЙ ХЭНД БЛЕНДЕР).

**Гарантийный срок:** 1 год.

**Продавец:** ООО «Студио Модерна» (ОГРН 1037739431784).

Дата продажи Товара - определяется моментом передачи товара потребителю.

**Печать продавца:**



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование товара: Погружной блендер DELIMANO JOY HAND BLENDER (ДЕЛИМАНО ДЖОЙ ХЭНД БЛЕНДЕР)

ID: 106153022

Модель №: HB972BF

Товарный знак: Delimano

Напряжение: 220-240 В, частота: 50/60 Гц, мощность: 200 Вт, уровень шума: 80 дБ на расстоянии 1 м, класс защиты: II

Страна производства: Китай

Производитель: HARVEST (YINGDE) INDUSTRY LIMITED (ХАРВЕСТ (ИНДЭ) ИНДАСТРИ ЛИМИТЕД)

Адрес производителя: BLOCK C-3, S252 HIGHWAY EAST, HUAQIAO CHACHANG DISTRICT 1, DONGHUA COUNTY, YINGDE CITY, GUANGDONG PROVINCE, P.R.C. (БЛОК СИ-3, СС252 ХАЙБЕЙ ИСТ, ХУАЦЯО ЧАЧЖАН ДИСТРИКТ 1, ДУНХУА КАУНТИ, ИНДЭ СИТИ, ГУАНДУН ПРОВИНС, КНР)

Владелец товарного знака/поставщик: Top Shop International SA, Via al Mulino 22, CH-6814 Cadempino, Switzerland (Топ Шоп Интернейшнл СА, Виа ал Мулино 22, Ш-6814

Кадемпино, Швейцария)

Состав материалов: пластик, металл

Срок службы: 2 года

Рабочая температура и влажность: -5°C – 35°C, 40% – 80% относительной влажности

Условия транспортировки и хранения: -5°C – 35°C, 40% – 80% относительной влажности

Дата производства, номер партии или серии, или ORT см. на изделии

Срок хранения не ограничен при соблюдении условий хранения

Импортер в Россию: ООО «Студио Модерна» 109651, г. Москва, ул. Перерва, д. 11 стр. 23 эт.2 пом. IV ком. 32, 33, тел.: +74957300201, факс: +74957300203

January - Январь, February - Февраль, March - Март, April - Апрель, May - Май, June - Июнь, July - Июль, August - Август, September - Сентябрь, October - Октябрь, November - Ноябрь, December - Декабрь.



SI

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Delimano. Delimano prinaša inovativno in široko paleto izjemno kakovostnih kuhinjskih naprav in pripomočkov, ki so zasnovani za zdravo, okusno in prijetno kuharsko izkušnjo (priprava, kuhanje in uživanje v hrani) ter spodbujajo veselje do kuhanja in ustvarjanja slastnih domačih specialitet, ne glede na uporabnikove kuharske spretnosti. Uživate v kuhanju vsak dan. Vsi izdelki Delimano so zelo priljubljeni, zato so na trgu prisotni tudi ponaredki znatno slabše kakovosti, ki ne zagotavljajo primerne garancije in življenjske dobe. Če zasledite kakršni koli izdelek, za katerega sumite, da je ponaredek izdelka Delimano, vas prosimo, da nas o tem nemudoma obvestite s sporočilom na [brand.protection@studio-moderna.com](mailto:brand.protection@studio-moderna.com), in nam s tem pomagate preprečevati prodajo nezakonitih ponaredkov.

**Palični mešalnik Delimano Joy- Navodila za uporabo**

Pred uporabo prosimo preberite celotna navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

### OPOZORILA

1. Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje se prepričajte, da napetost paličnega mešalnika ustreza lokalni omrežni napetosti vašega gospodinjstva.
2. Palični mešalnik vedno uporabljajte le v posodi, položeni na trdno, ravno, stabilno in suho površino.
3. Nikoli ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovan kabel, ne deluje pravilno, če vam je padla ali če so pripomočki kakor koli poškodovani. Pred nadaljnjo uporabo pokličite naš center za pomoč kupcem ali napravo vrnite v najbližji pooblaščen servis za pregled, popravilo ali mehansko prilagoditev.
4. Če je električni kabel poškodovan, naj ga nadomesti le za to ustrezno kvalificiran strokovnjak. Tako se boste izognili električnemu udaru.
5. Kadar mešalnika ne uporabljate, pred nastavljanjem in odstranjevanjem dodatkov ter pred čiščenjem, ga vedno izključite iz električne vtičnice.
6. Ne dovolite, da bi kabel visel čez rob mize ali čez vroče površine.



7. Motome enote nikoli ne pomakajte v vodo, saj takšno dejanje lahko povzroči električni udar.
8. Skrben nadzor je potreben, kadar so v bližini otroci ali bolne/slabotne osebe.
9. Prste vedno držite stran od vrtljivih delov izdelka.
10. Med delovanjem naprave, hranite roke, oblačila, kuhinjske lopatice ter druge pripomočke, stran od vrtljivih delov, ter tako zmanjšate tveganje za poškodbe oseb in/ali mešalnika. Lopatico lahko uporabite, ko naprava ne deluje in je izključena iz električne vtičnice. Naprava ne sme nikoli delovati prazna, takšno dejanje lahko povzroči okvaro naprave in/ali poškodbe uporabnika..
11. Izdelka ne uporabljajte za predelavo trdih in suhih sestavin; v takšnem primeru se rezilo lahko poškoduje ali postane topo.
12. Palični mešalnik uporabljajte zgolj za to, čemur je namenjen. Nepravilna uporaba lahko povzroči resne poškodbe.
13. Izdelek je zasnovan zgolj za suho, domačo uporabo v zaprtih prostorih.
14. Kadar palični mešalnik pustite brez nadzora in pred čiščenjem ga vedno izključite iz električnega omrežja.
15. Izdelka naj nikoli ne uporabljajo otroci, ki so mlajši od 8 let, ali osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi oziroma senzoričnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene z navodili o delovanju aparata, razen v spremstvu odgovorne osebe, ki skrbi za vamost in varno uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati, niti ga ne smejo čistiti, razen v primeru, če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe. Po vsaki uporabi se prepričajte, da ste izdelek izklopili iz električnega omrežja.
16. Pozor kovinska rezila so izjemno ostra. Z njimi ravnejte previdno.
17. Pred prvo uporabo, izdelek temeljito operite.
18. Kljub temu, da je bila naprava temeljito pregledana in preizkušena, jo uporabnik uporablja na lastno odgovornost.

## 2) Sestavni deli

Palični mešalnik Delimano Joy vsebuje naslednje sestavne dele:

| Slika 1 (glej: <b>SLIKE</b> , Slika 1) |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| 1.                                     | Zgornji pokrov  |
| 2.                                     | Napajalni kabel |
| 3.                                     | Gumb za vklop   |
| 4.                                     | Motorna enota   |
| 5.                                     | Gred mešalnika  |

## 3) Pred prvo uporabo

### Odstranite vso embalažo!

Temeljito operite gred mešalnika, motomo enoto pa obrišite z vlažno krpo. Preverite, da napajalni kabel ni poškodovan. Prepričajte se, da je napetost vašega gospodinjstva skladna z tisto zabeleženo na motomi enoti.

## 4) Uporaba

- Posodo napolnite z živilo po vaši želji.
- Napravo vključite v električno omrežje in čvrsto držite motomo enoto. S pritiskom na gumb za vklop, vklopite napravo.
- Mešalno nogo popolnoma potopite v sestavine.
- Sestavine zmešajte tako, da napravo premikate v smeri gor in dol ter v krožnih gibih.
- Ko končate z mešanjem, sprostite gumb za vklop, in nato potegnite vtič iz vtičnice.
- **Opozorilo:** Najdaljši dovoljeni čas enega cikla neprekinjenega delovanja mora biti manj kot 60 sekund. Nikoli ne mešajte vročih sestavin (kot so npr. olje, maslo ali meso).
- Če se sestavine zataknejo za rezila, najprej ustavite mešalnik ter ga izključite iz električne vtičnice. Šele nato lahko očistite in sprostite rezila.
- Po uporabi paličnega mešalnika vedno izključite iz vtičnice.
- Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električne vtičnice. Sledite navodilom "Čiščenje".

Mešanje tekočin, npr. mlečni izdelki, omake, sadni sokovi, juhe, mešane pijače in šejki.

Mešanje mehkih sestavin, npr. masa za palačinke ali majoneza

Mešanje kuhanih sestavin, npr. za pripravo otroške hrane.

| Živila                                  | Maksimalen čas | Maksimalna količina                                        |
|-----------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|
| Juhe                                    | 60 sekund      | 200g                                                       |
| Mleko                                   |                |                                                            |
| Zelenjava                               |                |                                                            |
| Majoneza                                |                |                                                            |
| Omake                                   |                |                                                            |
| jagode                                  | 60 sekund      | 500g (Opomba: za 200g koščkov korenja dodajte 300ml vode.) |
| Kosi korenja (velikost 15 x 15 x 15 mm) |                |                                                            |

## 5) Čiščenje

Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja.

Ne dotikajte se rezil.

**Pozor: Rezila so izredno ostra, zato z njimi ravnejte previdno.**

**Opomba: nobenega dela paličnega mešalnika ne pomivajte v pomivalnem stroju.**

#### Motorna enota in napajalni kabel

- Obrisite s čisto in vlažno krpo in ju nato dobro osušite
- Nikoli ju ne namakajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

#### Mešalna gred

- Lahko jo operite z vodo in blagim detergentom za posodo.
- Napravo izkjučite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Temeljito operite z vodo in posušite.

#### 6) Reševanje težav

| Težava                                    | Možen vzrok                                                                                                      | Rešitev                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava ne deluje.                        | 1. Vtičnik ni priključen na električno vtičnico.<br>2. Motnja varovalke.<br>3. Varovalka naprave je poškodovana. | 1. Vtičnik vključite v električno vtičnico.<br>2. Zamenjajte ali ponastavite varovalko za napajanje.<br>3. Obrnite se na najbližjega trgovca za pregled in / ali zamenjavo. |
| Enota deluje, vendar se rezila ne vrtijo. | 1. Priključek motorja je obrabljen.                                                                              | 1. Obrnite se na najbližjega trgovca za pregled in / ali zamenjavo.                                                                                                         |

#### GARANCIJSKI LIST

Ime izdelka: JOY HAND BLENDER

Datum izročitve izdelka: \_\_\_\_\_

Studio Modema jamči, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. Obvezuje se, da bo v času garancije brezplačno opravil potrebna popravila in zagotovil potrebne nadomestne dele. V kolikor se izdelek z napako, ki je v garanciji, ne popravi ali zamenja v roku 45 dni od prejema obvestila kupca, da ima izdelek napako in ga bo dal v popravilo, lahko kupec odstopi od pogodbe ali zahteva znižanje kupnine. Garancijski rok se v primeru popravila podaljša za čas popravila. Garancija velja v Republiki Sloveniji.

Studio Modema d.o.o. zagotavlja vzdrževanje nadomestnih delov in priklonih aparatov v roku 3 let po preteku garancijskega roka.

Garancijski rok za izdelek je 12 mesecev od izročitve izdelka.

V primeru klasične prodaje je datum izročitve izdelka enak datumu izdaje računa. V primeru prodaje na daljavo se šteje, da je datum izročitve izdelka 20. dan od datuma izdaje računa. V primeru kasnejše izročitve izdelka, se upošteva kasnejši rok izročitve izdelka ob predložitvi potrdila o vročitvi. V primeru, da je izdelek kupcu izročen pred potekom 20. dne od izdaje računa, se šteje, da ima kupec vse pravice iz tega garancijskega lista tudi v času od dejanske izročitve izdelka, do poteka 20. dne od izdaje računa.

Firma, sedež prodajalca in datum izročitve izdelka kupcu so razvidni iz računa, ki je sestavni del garancijskega lista. Garancija velja ob predložitvi originalnega računa.

Garancija ne izključuje kupčevih pravic, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### GARANCIJA NE VELJA:

- zaradi napak, nastalih zaradi nepravilne uporabe;
- za napake, ki nastanejo zaradi zunanjih vplivov (mehanske poškodbe po krivdi kupca ali tretje osebe, poseg v aparat brez pooblastila s strani Studio Modema d.o.o., nepravilna uporaba, malomarno ravnanje, višja sila);
- če kupec ne predloži veljavnega in pravilno izpolnjenega garancijskega lista in originalnega računa.

#### UVELJAVLJANJE PRAVIC:

Kupec garancijo uveljavlja tako, da izdelek pošlje na naslov servisera Studio Modema d.o.o., poštno ležišče, 1002 Ljubljana. Izdelku mora priložiti garancijski list in originalni račun. Vse dodatne informacije, vezane na uveljavljanje garancije ali servisiranja izdelka, so kupcu na voljo v delovnem času od ponedeljka do petka med 9.00 in 16.00 na telefonski številki 08 / 200 91 91.

#### OPOZORILO:

V primeru, da izdelek deluje na baterije, preizkusite delovanje izdelka z novimi baterijami predno ga pošljete na servis, saj težave lahko povzročajo izrabljene baterije. Pred pošiljanjem izdelka na servis baterije odstranite.

#### Uvoznik in uradni servis:

STUDIO MODERNA d.o.o., Podvine 36, 1410 Zagorje ob Savi

Datum prejema izdelka: \_\_\_\_\_

Datum vračila izdelka: \_\_\_\_\_

Popravljen napaka: \_\_\_\_\_

Podpis serviserja: \_\_\_\_\_



Žalujemo, če ste se rozhodli pre kúpu Delimano produktu! Delimano prináša inovatívny rad vysoko kvalitného riadu, navrhnutého pre zdravý, chutný a príjemný zážitok z varenia (čo zahŕňa prípravu, varenie aj konzumáciu jedla). Prebudí vo Vás vášnivého kulinára bez ohľadu na úroveň Vašich kuchárskych zručností. Varte. Tešte sa. Každý deň. Všetky výrobky značky Delimano majú výbornú povesť, preto sa falošovatelia vo veľkom snažia napodobňovať nás a teda zneužívajú zákazníkov, ktorým ponúkajú horšiu kvalitu, žiadnu záruku a servis. Preto Vás prosíme, nahláste akékoľvek kópie, falzifikáty, podobné produkty či neautorizovaných predajcov emailom na adresu brand.protection@studio-moderna.com, aby ste nám pomohli v boji proti nelegálnym falšovateľom.

#### Delimano tyčový mixér Joy – návod na použitie

Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod a odložte si ho pre budúcu referenciu.

#### UPOZORNENIA

1. Pred použitím skontrolujte, či sa napätie vo Vašej sieti zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
2. Tyčový mixér používajte výlučne v nádobe postavenej na tvrdom, rovnom, stabilnom a suchom povrchu.
3. Elektrický spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku, javí známky poruchy, spadol Vám alebo bol akýmkoľvek iným spôsobom poškodený. Odovzdajte ho do najbližšieho autorizovaného servisného centra na preskúmanie, opravu alebo elektrickú či mechanickú úpravu.



4. Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený, ale výlučne odborne spôsobilým technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
5. Zariadenie odpojte zo siete, keď ho nepoužívate/pred pripájaním alebo odoberaním príslušenstva/pred čistením.
6. Nenechávajte kábel prevísať cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
7. Motorovú jednotku mixéra neponárajte do vody, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
8. Keď je zariadenie používané v blízkosti detí alebo nevládných osôb, je potrebný prísny dohľad.
9. Dávajte pozor, aby boli Vaše prsty v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
10. Počas mixovania držte ruky a kuchynské pomôcky v bezpečnej vzdialenosti od nádoby, aby sa znížilo riziko vážneho poranenia osôb alebo poškodenia tyčového mixéra.
11. Toto zariadenie nikdy nespúšťajte naprázdno/bez záťaže, pretože by to mohlo viesť k jeho zlyhaniu a/alebo poraneniu používateľa.
12. Spotrebič nesmie byť použitý na spracovávanie suchých a tvrdých surovín; inak môže dôjsť k otupeniu čepele.
13. Nepoužívajte mixér na iný než na zamýšľaný účel. Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenie.
14. Toto zariadenie je určené len na domáce použitie vo vnútri. Motorová jednotka nesmie prísť do kontaktu s vodou.
15. Pred čistením a ak sa chystáte ponechať spotrebič bez dozoru, odpojte ho z elektrickej siete.
16. Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Deti môžu vykonávať čistenie a údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov a musia byť pod dozorom dospelé osoby.
17. Po každom použití zariadenie odpojte z elektrickej siete.
18. Kovové čepele sú extrémne ostré, manipulujte s nimi veľmi opatrne.
19. Pred prvým použitím prosím dôkladne umyte.
20. Napriek tomu, že zariadenie bolo dôkladne skontrolované, zodpovednosť za používanie a jeho následky nesie výhradne používateľ.

## 2) Časti

Delmano tyčový mixér Joy obsahuje nasledujúce časti:

| Píe. 1 (pozrite: <b>OBRÁZKY</b> , Píe. 1) |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| 1.                                        | Vrchný kryt       |
| 2.                                        | Napájací kábel    |
| 3.                                        | Vypínač           |
| 4.                                        | Motorová jednotka |
| 5.                                        | Mixovacia tyč     |

## 3) Pred prvým použitím

### Odstáňte všetok obalový materiál

Dôkladne umyte mixovaciu tyč a motorovú jednotku utrite navlhčenou handričkou. Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel. Uistite sa, že sa napätie vo Vašej sieti zhoduje s napätím uvedeným na motorovej jednotke.

## 4) Použitie

- Naplňte nádobu surovinami podľa Vášho výberu.
- Zapojte do siete a pevne uchopte motorovú jednotku. Stlačením a podržaním vypínača mixér spustíte.
- Plne ponorte čepeľ aj s ochranným krytom do surovín na spracovanie.
- Pomalým pohybom mixéra nahor, nadol a do kruhu jedlo rozmixujte.
- Po skončení spracovania pustite vypínač a odpojte mixér z elektrickej siete.

**Upozornenie:** Nepretržitá doba prevádzky nesmie presiahnuť 60 sekúnd. Nikdy nemixujte horúce ingrediencie (napr. olej, tuk alebo mäso).

- Ak sa mixér zablokuje alebo zasekne, pred vyčistením najprv uvoľnite vypínač a odpojte zariadenie z elektrickej siete.
- Po použití vždy odpojte z elektrickej siete.
- Pred čistením zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete. Riadte sa pokynmi v časti "Čistenie".

Mixovanie tekutín, napríklad mliečnych produktov, omáčok, ovocných štiav, polievok, miešaných nápojov a koktailov.

Mixovanie mäkkých ingrediencií, napr. cesta na palacinky alebo majonézy.

Príprava pyré z uvarených surovín, napr. výroba detskej výživy.

| Jedlo                                                          | Max. čas  | Max. množstvo                                            |
|----------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------|
| polievky<br>mlieko<br>zelenina<br>majonéza<br>omáčky<br>jahody | 60 sekúnd | 200 g                                                    |
| Kúsky zeleniny (rozmier 15 x 15 x 15 mm)                       | 60 sekúnd | 500 g (napríklad: 200 g mrkvových kúskov s 300 ml vody.) |

## 5) Чистеніє

Перед чистінням міксер завжди vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Nedotýkajte sa ostrých čepeľí.

**Pozor: Pri čistení čepeľí buďte mimoriadne opatrní, pretože sú veľmi ostré.**

**Poznámka:** Žiadnu časť mixéra nedávajte do umývačky.

## Motorová jednotka a napájací kábel

- Utrite navlhčenou handričkou a osušte.
- Nikdy neponárajte do vody ani do žiadnych iných tekutín a nepoužívajte abrazívne prípravky.

## Mixovacia tyč

- Tyč môžete umývať vo vode s použitím jemného čistiaceho prostriedku.
- Odpojte mixér zo siete a nechajte ho vychladnúť.
- Umyte tyč a dôkladne ju opláchnite vodou, potom osušte.

## 6) Riešenie problémov

| Problém                              | Analýza príčiny                                                                                                 | Riešenie                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zariadenie nefunguje                 | 1. Mixér nie je zapojený do siete.<br>2. Porucha polstky napájacieho zdroja.<br>3. Zlyhanie polstky zariadenia. | 1. Zapojte do elektrickej zásuvky.<br>2. Vymeňte alebo resetujte polstku.<br>3. Odovzdajte do najbližšieho autorizovaného servisného centra na preskúmanie a/alebo výmenu. |
| Zariadenie ide, ale čepeľ sa nekrúti | 1. Konektor motora je opotrebovaný.                                                                             | 1. Odovzdajte zariadenie do najbližšieho autorizovaného servisného centra na preskúmanie a/alebo opravu.                                                                   |

## UA

Дякуємо Вам за те, що обрали продукцію Деліmano! Деліmano пропонує Вашій увазі інноваційні кухонні прилади відмінної якості, розроблені для забезпечення здорового, смачного та приємного процесу приготування їжі (підготовка, приготування та споживання їжі), надихаючи пристрасті до готування та прийому гостей, незалежно від ваших кулінарних навичок. Готуйте. Святкуйте. Кожного дня. Уся продукція Деліmano має репутацію дуже дорогої та якісної, тож фальсифікатори охоче її підробляють, пропонуючи таким чином покупцям нижчу якість без жодної гарантії та сервісного обслуговування. Будь ласка, повідомляйте нам про будь-які випадки скопійованої, підробленої, подібної продукції чи неавторизованих дистриб'юторів за адресою brand.protection@studio-moderna.com, щоб допомогти нам у боротьбі проти незаконних підробок.

**ДЕЛІМАНО ДНОЙ РУЧНИЙ БЛЕНДЕР – Інструкція з використання**

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її на майбутнє для довідок.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Перед використанням переконайтеся в тому, що показник номінальної напруги Вашої настінної розетки відповідає показнику, вказаному на паспортній табличці приладу.
2. Використовуйте прилад у ємності, встановленій виключно на твердій, гладкій, стійкій і сухій поверхні.
3. Не використовуйте жоден прилад з пошкодженням штепсельним шнуром чи вилкою, після виявлення несправностей чи пошкоджень будь-якого характеру, або якщо його вронили чи пошкодили будь-яким чином. Здайте прилад у найближчий авторизований сервісний центр для огляду, ремонту чи електричного або механічного налаштування.
4. При пошкодженні шнура живлення його заміну має проводити виключно уповноважена особа належної кваліфікації.
5. Вимикайте прилад з розетки, коли він не використовується, перед встановленням частин / деталей і перед чищенням.
6. Не допускайте звисання шнура над краєм стола чи будь-яких гарячих поверхонь.
7. З метою запобігання враженню електричним струмом не опускайте моторний блок блендера у воду.
8. При використанні приладу поблизу дітей чи фізично слабких (немічних) людей необхідно забезпечувати пильний нагляд.
9. Слідкуйте за тим, щоб Ваші пальці перебували на достатній (безпечній) відстані від рухомих частин / деталей.
10. Тримайте руки та приладдя на безпечній відстані від ємності під час змішування з метою зниження ризику отримання серйозних травм чи пошкодження блендера.
11. Прилад не можна запускати в роботу порожнім / незавантаженим, оскільки подібні дії можуть призвести до його поломки, пошкодження, виходу з ладу та/чи травмування користувача.
12. Прилад не можна використовувати для обробки твердих і сухих інгредієнтів; у протилежному випадку лезо може затупитися.
13. Не використовуйте прилад інакше, крім як за його безпосереднім призначенням. Неправильне використання може призвести до потенційного отримання травми.
14. Прилад призначений виключно для домашнього використання в приміщенні та сухих умовах.
15. Завжди вимикайте блендер з розетки, коли залишаєте його без нагляду та перед чищенням.
16. Даний прилад може використовуватися дітьми віком старше 8 років та особами з обмеженими



фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду та знань за тієї умови, що їм забезпечується належний нагляд чи інструктаж щодо безпечного використання приладу, а вони чітко усвідомлюють усі пов'язані з цим ризики. Дітям не дозволяється **грати з приладом**. Чищення та будь-які дії з огляду за приладом не повинні проводитися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років та не забезпечується належний нагляд.

17. Обов'язково відключайте блендер від джерела живлення після кожного використання.
18. Металеві леза надзвичайно гострі, будь ласка, поводьтеся з ними обережно.
19. Будь ласка, ретельно вимийте прилад перед першим використанням.
20. Незважаючи на те, що прилад пройшов ретельну перевірку, його використання та наслідки використання відносяться суто до сфери відповідальності користувача.

## 2) Частина / деталі

До комплектації Делімано Джой Ручного Блендера входять нижченаведені частини / деталі:

| Мал. 1 (див.: МАЛЮНКИ, Мал. 1) |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| 1.                             | Верхня кришка   |
| 2.                             | Шнур живлення   |
| 3.                             | Кнопка живлення |
| 4.                             | Моторний блок   |
| 5.                             | Ніжка блендера  |

## 3) Перед першим використанням

### Зніміть усі елементи упаковки!

Ретельно вимийте ніжку блендера та протріть моторний блок вологою тканиною. Перевірте, чи не пошкоджено шнур живлення. Переконайтеся в тому, що показник номінальної напруги Вашого джерела живлення відповідає показнику, вказаному на моторному блоці.

## 4) Використання

- Наповніть ємність інгредієнтами на Ваш смак.
- Підключіть до розетки, міцно візьміть і тримайте моторний блок. Увімкніть прилад, натиснувши та утримуючи кнопку живлення.
- Повністю занурте лезо в інгредієнти.
- Змішуйте інгредієнти, повільно пересуваючи прилад вгору і вниз, а також по колу.
- По завершенні змішування відпустіть кнопку живлення, після чого відключіть від джерела живлення.

Увага: Безперервний час роботи **не повинен перевищувати 60 секунд. Ніколи не змішуйте гарячі інгредієнти (такі як олію, жир чи м'ясо).**

- Якщо Ваш блендер заблоковано внаслідок засмічення, спершу зупиніть його та вимкніть з розетки перед прочищенням.
- Після використання завжди виминайте з розетки.
- Завжди виминайте прилад і виймайте вилку з розетки перед чищенням. Будь ласка, див. відповідний розділ інструкції щодо чищення та огляду.

Змішування **рідин: наприклад, молочні продукти, соуси, фруктові соки, супи, коктейлі та шейки.**

Змішування м'яких інгредієнтів: **наприклад, тісто для млинців чи майонез.**

Перетворення на пюре приготування інгредієнтів: **наприклад, для приготування дитячих сумішей.**

| Їжа                                                     | Макс. час | Макс. об'єм / вага                                                 |
|---------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------|
| супи<br>молоко<br>овочі<br>майонез<br>соуси<br>полуниця | 60 секунд | 200 г                                                              |
| шматочки овочів (розміром 15 x 15 x 15 мм)              | 60 секунд | 500 г (наприклад: 200 г нарізаної шматочками моркви + 300 мл води) |

## 5) Чищення

Завжди виминайте прилад і виймайте вилку з розетки перед чищенням.

Не торкайтеся гострик лез.

**Увага:** Будьте уважними та обережними при чищенні лез, оскільки вони надзвичайно гострі.

**Примітка:** Не мийте жодну з частин / деталей блендера в посудомийній машині.

### Моторний блок і шнур живлення

- Протріть вологою тканиною, після чого висушіть.
- Ніколи не опускайте у воду чи будь-яку іншу рідину та не використовуйте абразивні матеріали для чищення (такі як металеві мочалки).

### Ніжка блендера

- Ніжку можна вимити у воді з м'яким засобом для миття посуду.
- Вимкніть з розетки та дайте охолдитися.
- Вимийте і ретельно прополощіть у воді, після чого висушіть.

## 6) Усунення несправностей

| Проблема                                       | Аналіз несправності                                                                             | Рішення                                                                                                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад не працює.                              | 1. Прилад не увімкнений у розетку.<br>2. Запобіжник несправний.<br>3. Запобіжник вийшов з ладу. | 1. Увімкніть у розетку.<br>2. Замініть чи перезапустіть запобіжник.<br>3. Поверніть продавцю для огляду та/чи заміни. |
| Прилад може працювати, але не обертається лезо | 1. Елемент з'єднання мотора зносився.                                                           | 1. Здайте прилад у найближчий авторизований сервісний центр для огляду та/чи ремонту.                                 |

## EN / Explanation of markings

**/AL/** Shqipëri për shenimet/**BIH/**Objašnjenje oznaka/**BG/**Обяснение на означенията/**CZ/**Vysvětlení značení/**EE/**Tähistete tähendused/**HR/**Objašnjenje oznaka/**HU/**Jelmagyarázat/**KS/**Shqipëri i shenjave/**KZ/**Аспаты тэйшнэ кагдэ жарату/**LT/**Simboli paaiškinimas/**LV/**Mārkājuma skaidrojumi/**MD/**Explicarea marcatelor/**ME/**Objašnjenje oznaka/**MK/**Објаснувања за ознаките/**PL/**Wyjaśnienie oznakowań/**RO/**Explicarea marcatelor/**RS/**Objašnjenje oznaka na pakovanju/**RU/**Пояснение символов/**SI/**Razlaga oznak/**SK/**Vysvetlenie značení/**UA/**Пояснення маркування



**EN/**This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal; recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. **/AL/**Kjo shenje tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet në vendin ku hidhen mbeturinat shpirtërore. Për të parandaluar dëmtimet e mundshme ndaj mjedisit ose shëndetit të njerëzve nga hedhja e produktit në mbeturinat e përbliuara, rikikloini ato me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për ta kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi të përdorni sistemin e kthimit dhe të grumbullimit ose kontaktoni pikën e shitjes ku produkti është blerë. Ata mund të merren me këtë produkt dhe rikikloini e sigurt mjedisor. **/BIH/**Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva diljem EU. Kako biste spriječili mogući šteti utjecaj na okoliš ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskoristeni uređaj molimo da koristite reciklažne sustave za povrat i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom reduku kako biste proizvod reciklirali na siguran način. **/BG/**Този символ, въпреки закупеното от Вас електрическо или електронно оборудване (ЕЕО) указва, че продуктът не е битов отпадък и е предназначен за извършване единствено в контейнери за разделно събиране на изпазване ЕЕО. В случай, че към закупеното от Вас ЕЕО са Ви били предоставени и батерии/акумулатори, моля извършвайте ги разделно в контейнерите, предназначени за батерии и акумулатори или ги предавайте за рециклиране на обозначените за това места! Моля, извършвайте елементите на опаковката на закупеното от Вас ЕЕО разделно в контейнерите, предназначени за съответния материал! След пълната амортизация на продукта или когато този продукт престане да Ви е необходим, следва да го извършвате в контейнер за разделно събиране на изпазване ЕЕО, да го предадете на организация за оползотворяване на отпадъците от изпазване ЕЕО или да го предадете обратно във всеки търговски обект на „Студио Модерна - България“ ЕООД, „Студио Модерна - България“ ЕООД изпълнява задължения си във връзка с разделното събиране и третиране на ЕЕО, както и за посигане на съответните цели за разделно събиране, повторна употреба, рециклиране и/или оползотворяване на ЕЕО чрез колективна система, представлявана от следната организация за оползотворяване: Унипретд ЕО ЕООД 1528 София, ул. Подполковник Йордан Тодоров 4, BG 20209392, МОП: Мариета Стоянова. Разделното събиране и рециклиране на изпазване от изпазване ЕЕО има съществена екологична функция - опазване на здравето, въздуха, почвите и водите от замърсяване с тежки метали и с други опасни вещества. Както се погирките този продукт да бъде извършен по подходящ начин. Вие ще помогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в протекти случаи биха могли да бъдат причинени от неподходящо извършване на този продукт. За по-подробна информация за събирането и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната РИОСВ, с лицензирана организация за оползотворяване на отпадъци от ЕЕО, батерии и акумулатори или с магазин, от който е закупено ЕЕО. Моля, извършвайте разделно! **/CZ/**Toto označení znamená, že daný produkt nesmí být likvidován s komunálním odpadem v rámci celé EU. Předcházíte možnému znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu a zároveň recyklujete, abyste podpořili opětovné využití materiálních zdrojů. Na vrácení použitého spotřebiče využijte specializované sběrné místo určené vládou nebo místními orgány. **/EE/**See märk näitab, et toodet ei tohi EEL riikides visata olemajätmete hulka. Ennetamaks võimaliku kahjuliku mõju keskkonnale või inimeste tervisele, mida võib põhjustada kontrollimatu jäätmete kõrvaldamine, viige see vastustutudustatud materjalide säästlikus ringlusevõrkust vastavasse kogumispunkti. Kasutatud seadmete tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võite ühendust jaamühtluspunkti, kust toote ostsite. Sealt suunatakse toode kohta, kus seda keskkonnahutult käideldakse. **/HR/**Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva diljem EU. Kako biste spriječili mogući šteti utjecaj na okoliš ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskoristeni uređaj molimo da koristite reciklažne sustave za povrat i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom reduku kako biste proizvod reciklirali na siguran način. **/HU/**Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Gondoskodjon a újrafelhasználásról az újrahasznosítás elősegítéséről, úgy hogy megakadályozza az esetleges környezeti, vagy emberi egészséget veszélyeztető károkat, vagy a nem megfelelő hulladékgézelést. Szükség van arra, hogy a használt eszköz, a használt vízzáró és begyűjtési rendszereket, vagy lejelek kapcsolata a vízszeladálól, ahol a terméket vásárolta. Ok eljuttatják a terméket a megfelelő környezetvédelmi újrahasznosítóhoz. **/KS/**Kjo shenje tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet në mbeturinat e përbliuara në të gjithë BE-në. Për të parandaluar dëmtimet e mundshme ndaj mjedisit ose shëndetit të njerëzve nga hedhja e produktit në mbeturinat e përbliuara, rikikloini ato me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutem përdorni sistemin e kthimit dhe të grumbullimit ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të merren këtë produkt për ta rikicluar atë në mënyrë të sigurt mjedisor. **/KZ/**Был символ ЕО амањанда аспаты баска турмыстық қалдықтармен бірге қадге жаратуға тыйым салынғандығын көрсетеді. Қалдықтарды бақылаусыз қадге жарату нәтижесінде қоршаған ортаға немесе адамның денсаулығына әлеуетті зиян келтіруді болдырмау үшін аспаты материалдық ресурстардың оңтайлы пайдаланылуын қамтамасыз ететін қадге жаратқан жөн. Жергілікті билік органдары қарастырып электр аспаптарын жинау ордарында жүйелі, аспаты қадге жаратуға беру қажет. **/LT/**INFORMACIJA ELEKTROS IR ELEKTRONINES ĮRANGOS NAUDOTOJAMS UAB STUDIO MODERNA, remiantis Lietuvos Respublikos atliekų tvarkymo įstatymu (Žin., 1998, Nr. 61 - 1726; 2002, Nr. 72-3016; 2005, Nr. 84-3111) ir kitais teisės aktais pateikia Jums šią svarbią informaciją. 1. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai ir jos negali būti šalinamos su kitomis komunalinėmis atliekomis. 2. Pirkdami naują elektroninį prietaisą, senąjį patikite mūsų paruoštvėje! 3. Elektros ir elektroninėje įrangoje yra pavojingų medžiagų (pavyzdžiui, gyvsidabris, kadmijs), kurios kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. 4. Elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą yra naujuose Lietuvoje, todėl informacijos apie esamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo sistemas ir galimybes įsoktis įsoktis naudotis svetainėje www.gvysmiedis.lt arba kreiptis į savo Savivaldybę. 5. Šių atliekų tvarkymą bus skėmingas tik tuomet, kai visuomenė prisidės prie elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinio naudojimo ir perdavimo! GERBIMUI MES SUPANČIA APILNKA! Šis, ant įrangos esantis simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekas (baterijas, akumuliatuorius, etc.) reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. **/MD/**Acet marcat arca că produsul nu ar trebui să fie eliminat împreună cu gunoial menajer pe teritoriul UE. Pentru a preveni afectarea mediului inconjurător sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați! Răspundem pentru a promova reutilizarea resurselor materiale. Pentru a va reuma dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemul de returnare e colectare sau să contactați comerciantul de la care a fost achiziționat produsul. Acesta poate să ducă produsul la recidat. **/ME/**Ovaj simbol označava kako se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim otpadom iz domaćinstva širom EU. Kako biste spriječili mogući šteti utjecaj na okoliš ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte kako biste promovirali održivo ponovno korištenje materijalnih izvora. Kako biste vratili iskoristeni uređaj molimo da koristite reciklažne sustave za povrat i prikupljanje ovakvih uređaja ili da se obratite svom lokalnom komunalnom reduku kako biste proizvod reciklirali na siguran način. **/MK/**Ova obeležjenja pokazuju da ovaj proizvod ne treba da se ispaža zajedno sa drugim otpadom od domaćinstva. Za da se spreči moguća šteta na okolištu sredina ili na zdravlje na lugu od nekontrolisanog otpada, odgovorno reciklirajte da se da se promoviра постојана употреба на материјалним ресурс. За да се врати кориштен уређ, ве молиме користите ги системите за враќање и собирање или контактирајте ги продавцијата каде сте го купиле производот. Тие можат да го однесат производот на рециклирање нове и безбедно за еколошката средина. **/PL/**Zgodnie z tym oznakowaniem, urządzenie należy składować razem z innymi odpadkami gospodarki na terenie UE. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska naturalnego oraz zagrożeniu dla zdrowia wynikającym z niekontrolowanego składowania odpadów, produkt ten należy składować odpowiedzialnie, promując w ten sposób recykling i powtórne użyczenie materiałów pochodzących z odpadów. Aby oddać użyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zbiórki odpadów urządzeń gospodarstwa domowego lub skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, od którego produkt został zakupiony. Wówczas produkt zostanie przekazany do ekologicznego i bezpiecznego recyklingu. **/RO/**ATENȚIE! ELIMINAREA MATERIALELOR. Simbolul unui tonsoner pe roți tăiată arată că trebuie să cunoașteți și să respectați reglementările locale referitoare la aruncarea acestui gen de produse. Nu anunțați acest produs așa cum ați proceda cu gunoial menajer obișnuit. Trebuie să respectați reglementările locale relevante. Produsele electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare care au efect nefavorabil asupra mediului și a sănătății oamenilor și trebuie reciclate adecvat. **/RS/**Oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne sme da se odlazi sa ostalim otpadom iz domaćinstva u celoj EU. Da bi sprečili moguću štetu na okoliš ili zdravlje čoveka usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte odgovorno da bi promovirali održivo ponovno upotrebu materijalnih izvora. Da bi vratili Vaš korišćen uređaj, molimo Vas da koristite postojeća saba mesta ili kontaktirajte prodavca gde ste kupili Vaš proizvod. Oni mogu preuzeti proizvod i reciklirati ga na način bezbedan za životnu sredinu. **/RU/**Данный символ указывает на то, что на территории ЕС запрещено утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения потенциального ущерба окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, следует утилизировать прибор способом, предусматривающим рациональное использование материальных ресурсов. Следует обратиться в пункты сбора электроприборов, предусмотренные локальными органами власти, и отдать прибор на утилизацию. **/SI/**Simbol prekriznega smetnjaka na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da takšnega izdelka ne smemo šteti za gospodinjinski odpadke po vsej EU. Če boste poskrbeli za pravilno odlaganje izdelka, boste preprečili morebitne negativne posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi jih sicer povzročilo neprimerno rovanje s tem izdelkom. Recikliranje materialov/pomaga pri varstvu narave in naravnih virov. Za bolj podrobne informacije o prikupljanju tega izdelka se obrnite na pristojne službe, svoj center za odlaganje gospodinjinskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. **/SK/**Toto označenie znamená, že daný produkt nesmie byť likvidovaný s komunálnym odpadom v rámci celej EÚ. Predchádzajte možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a zároveň recyklujte, aby ste podporili opätovné využitie materiálnych zdrojov. Na vrátenie použitého spotrebiča využijte špecializované zberné miesta určené vládou alebo miestnymi orgánmi./UA/Дана позначка вказує на те, що прилад не можна утилізувати разом з несорттованими побутовими відходами на території ЄС. З метою запобігання завданню потенційної шкоди навколишньому середовищу чи здоров'ю людей внаслідок неконтрольованої утилізації відходів, будь ласка, утилізуйте їх відповідально для сприяння екологічно раціональному повторному використанню матеріальних ресурсів.



**EN/**The transport and protective packing has been selected from materials, which are environmentally friendly for disposal and can be recycled. Ensure that any plastic, wrappings, bags, etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Rather than just throwing these materials away, recycle them. **/AL/**Paketimi është përzgjedhur nga materialet, të cilat janë ekologjikisht miqësore për mjedisin dhe mund të rikikloini. Sigurohuni që cdo plastikë, mbeshjetjele, çanta etj janë ajesuarve në mënyrë të sigurtë dhe të mbahen larg foshnjave dhe fëmijëve të vegjël.Në vend që t'i hidhni këto materiale, rikikloini ato. **/BIH/**Transportna i zaštitna ambalaža napravana su od materijala koji su Plastične omote, vešice ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. i slično odlazite na siguran način i držite podalje od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. **/BG/**Материалите за транспортна и опаковане могат да се рециклират. Внимавайте за пластмасови плъкове и други опаковки да не се изхвърлят отговорно и да не попадат на деца и бебета и деца. Вместо да изхвърляте опаковките, най-добре ги рециклирайте. **/CZ/**Přepřavi a ochranné obalové prvky vyrobeny z materiálu, jejichž likvidace je šetrná k životnímu prostředí a mohou být recyklovány. Ujistěte se, že jsou všechny plasty, obaly, tašky apod. bezpečně likvidovány a uchováány mimo dosah miminek a malých dětí. Tyto materiály podle možnosti nevyhazujte, ale jejn recyklovat. **/EE/**Transpordi ja kaitsespakendi jaoks valitud materjalid on keskkonnasõbralikult käideldavald ning ringluse võetavad. Hoidke please imikutele, kilekoti jäne imikutele ja väikelastele kättesaamatus kohas ka tagade nende ohtu kaittemine. Saate sellest pakendid

ringlusse, árge visake neid olmeprúgú hulk. **/HR/**Transportna i zaštitna ambalaža napravljene su od materijala koji su ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. Plastične omete, vešice i sično odlaže na siguran način i džište podalje od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. **/HU/**szállító – és védő csomagolás környezetbarát anyagokból válogatták, ami kiderbatható és újrahasznosítható. Ellenőrizze, hogy minden műanyag csomagolás, zacskók stb. csecesmőként és kisgyermekként előzárva kiderbathatók lennének. Illetve kiderbatható helyett, gondoskodjon az újrahasznosításáról. **/KS/** Paketini per transport dhe mbrojtës është zgjedhur nga materialet, kas i cilet janë ekologjikisht miqësore për asgjësimin dhe mjet të riciklohen. Sigurimi që qdo plastik, mbështjellës, çanta, etj janë asgjësuar në mënyrë të sigurtë dhe të mbahen larg foshnjave dhe fëmijëve të vegjël. Në vend se të hidhni, ju mund t'i ricikloni ato. **/KZ/**Көлікте жөнөргөнүстик каптама кедере жаратылуу коршаган ортага зиян кетпейттин жерде сактандыр. Бүгүп-түдү материалдардын жай гана лактырып тастаудун орнына оларды кайта өндүрө бериндиз. **/LT/**Pakutė yra iš aplinkai nekenksmingų ir perdirbimų medžiagų. Užtikrinkite, kad plastikinės dėklės, maišeliai ir pan. būtų išmetami saugiai, likti nepasiekiami kūdikiams ir mažiems vaikams. Užtūt išmetę, atiduokite pakutes perdirbti. **/LV/**Transportēšanai paredzētais iepakojumiem ir aizsargpakuļojums ir izgatavoti no materiāliem, kas ir videi draudzīgi atbilstoši vienam pārstrādes brīdī. Gādā, lai no jebkādām polietilēna iepakojuma materiāliem, maisījumiem utt. atbilstošā drošā veidā, kā arī uzglabāt šos mazlielus un maziem bērniem nesasniedzamā vietā. Tā vietā lai izņemtu šos materiālus, labāk pārņēmtos par to pārstrādi. **/MD/**Ambalajul de transport și de siguranță a fost selectat din materiale care nu afectează mediul înconjurător și pot fi reciclate. Asigurați-vă că plasticul, sacii, etc. sunt eliminați în siguranță și nu sunt arșiți la îndemână copiilor mici. În loc să aruncați pur și simplu aceste materiale, reciclați-le. **/ME/**Transportna i zaštitna ambalaža napravljene su od materijala koji su ekološki prihvatljivi za odlaganje i mogu se reciklirati. Plastične omete, vešice i sično odlaže na siguran način i džište podalje od beba i male djece. Ovakve materijale nemojte samo odbacivati, reciklirajte ih. **/MK/**Transportot i zaštitното pakuvanje se napravili od ekološki materijali i može da se reciklira. Sile plastični delovi, keske i hartiji treba soodvetno i bezbedno da se isforlat i da bidad podalenu od dofat na bebina i mali deca. Namesto da gi forlitate ovie materijali, reciklirajte gi. **/PL/**Opakowanie ochronne i przewozowe zostało wykonane z materiałów ekologicznych i podlega recyklingowi. Należy upewnić się, że opakowania plastikowe i torebki plastikowe zostaną zutylizowany w prawidłowy sposób, oraz trzymać w miejscu niedostępnym przez dzieci. Zamiast wyrzucać materiały, przekaż je do recyklingu. **/RO/**Ambalajul de transport și de siguranță a fost selectat din materiale care nu afectează mediul înconjurător și pot fi reciclate. Asigurați-vă că plasticul, sacii, etc. sunt eliminați în siguranță și nu sunt arșiți la îndemână copiilor mici. În loc să aruncați pur și simplu aceste materiale, reciclați-le. **/RS/**Transportna i zaštitna ambalaža proizvođa su izrađene od ekoloških materijala koji se mogu reciklirati. Probitrte se da plastične kese i ambalažu bacite na bezbedan način i da ih džište van domaćajha beba i dece mlađeg uzrasta. Umesto da ih bacite, reciklirajte ih. **/RU/**Транспортная и защитная упаковка изготовлена из материалов, утилизация которых не наносит вред окружающей среде. Обеспечивайте надлежащую утилизацию пластика, оборотных материалов, пакетов и т.д., храните их в недоступном для младенцев и детей месте. Вместо того чтобы просто выбросить упаковочные материалы, отдайте их на переработку. **/SI/**Embalaza namenjena prevozu in zaščiti je izdelana iz izbranih okolju prijaznih materialov in omogoča normalno reciklazo. Preprečite se, da bi vsa plastika, ovjke, vešice, itd. odloženi voma ter da dojenčki in majhni otroci nimajo dostopa do njih, saj obstaja nevarnost zadušitve. Embalaže ne zavrzite skupaj z mešanimi gospodinjstvi odpadki. Prosimo, da poskrbite za reciklazo. **/SK/**Prepravň a ochranné obaly boli vyrobené z materiálov, ktorých likvidácia je šetrná k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Uistite sa, že všetky plasty, obaly, tašky a pod. sú bezpečne zlikvidované a uchovávané mimo dosahu babčiek a malých detí. Tieto materiály podľa možnosti nevyhazujte, ale ich recyklujte. **/UA/**Транспортна та захисна упаковка складється з матеріалів, які є екологічно безпечними для утилізації та придатними для повторного використання. Слідкуйте за тим, щоб будні-наї пластиків, пакунківні матеріали, та ін. утилізувалися у безпечний спосіб та зберігалися у недоступних для немовлят і дітей місцях. Не викидайте матеріали у сміття, радше здавайте їх для утилізації.

**C**EN/Manufacturer's declaration that product meets the requirements of the applicable EC directives. **/AL/**Kjo shenje tregon deklaratën e prodhuesit se produkti i ploteson kërkesat e direktivave të zbatueshme CE. **/BIH/**Proizvođača izjava o sukladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. **/BG/**Декларация на производител, че продуктът отговаря на изискванията на приложимите ЕД директиви. **/CZ/**Prohlášení výrobce, že daný produkt splňuje požadavky příslušných směrnic Evropského společenství. **/EE/**Tootja kindlatab, et toode vastab asjastamestele EÜ õigusaktidele. **/HR/**Proizvođača izjava o sukladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. **/HU/**A gyártó nyilatkozata alapján, megjelöl az európai irányelveknek. **/KS/**Deklarata e prodhuesit se produkti i përmbush kërkesat e direktivave të zbatuara të BE-së. **/KZ/**Өндүрүшүнүн аспаптын ЕУ колдонангышты директиваларынн талаптарына сыйнес келеттигиди туралы өмөкөмө. **/LT/**Gaminio deklaracija, jog jo gaminy ai atitinka esminius Europos normų reikalavimus. **/LV/**Ražotāja paziņojums par to, ka produkts atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām. **/MD/**Declarația producătorului că produsul se conformează cerințelor directivelor CE aplicabile. **/ME/**Proizvođača izjava o sukladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. **/MK/**Deklaracija na proizvođačtel deka proizvodot koji zadovoljava baranjata na regulativima na Evropska Komisija. **/PL/**Deklaracja producenta oświadczająca, że produkt spełnia wymogi właściwych dyrektyw UE. **/RO/**Declarația producătorului că produsul se conformează cerințelor directivelor CE aplicabile. **/RS/**Potvrda proizvođača da proizvod ispunjava zahteve važećih direktiva Evropske Komisije. **/RU/**Заявление производителя о том, что прибор соответствует требованиям действующих директив ЕС. **/SI/**Skladnost z direktivami ES. CE je kratica za "Conformité Européenne". **/SK/**Vyhlasenie výrobcu, že daný produkt spĺňa požiadavky príslušných smerníc Európskeho spoločenstva. **/UA/**Декларація виробника стосовно того, що прилад відповідає діючим директивам ЄС.

**EAC**EN Conformity with Technical regulations of the Eurasian Economic Union (EAEU) (Russia, Kazakhstan, Armenia, Kyrgyzstan and Belarus) **/AL** Konformiteti me rregulloret teknike të Unionit Ekonomik Evropian (EAEU) (Rusia, Kazakistan, Armenia, Kirgistan dhe Bjellorusi) **/BG** Съответствие с техническите регламенти на Евразийския икономически съюз (EAEU) (Русия, Казахстан, Армения, Киргизстан и Беларус) **/BIH** U skladu sa tehničkim propisima Euroazijske ekonomske unije (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgistan, Bjelorusija) **/CZ** Shoda s technickými předpisy Euroazijské ekonomické unie (EAEU) (Rusko, Kazachstán, Arménie, Kyrgyzstán a Bělorusko) **/EE** Vastavus Eurassia Majandussuhenduse tehniliste regulatsioonidele (Venemaa, Kasahstan, Armeenia, Kirgžstan ja Valgevene) **/HR** Sukladnost s tehničkim propisima Euroazijske ekonomske zajednice (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgistan i Bjelorusija) **/HU** Megfelel az Eurázsai Gazdasági Unió (EAEU) műszaki előírásainak (Oroszország, Kazahsztán, Örményország, Kirgizisztán és Fehérőroszország) **/KS** Konformiteti me rregulloret teknike të Unionit Ekonomik Evropian (EAEU) (Rusia, Kazakistan, Armenija, Kirgistan dhe Bjellorusi) **/KZ** Евразийский экономический ақпақын (ЕАЭО) техникалық регламенттеріне сыйнесити (Ресей, Қазақстан, Армения, Қырғызстан және Беларусь) **/LT** Atitinka Eurazijos ekonominės sąjungos (EAEU) (Rusija, Kazachstanas, Armėnija, Kirgizija ir Baltarusija) techninius reikalavimus **/LV** Atbilstība Eiropas ekonomiskās savienības tehniskajiem noteikumiem (EES) (Krievija, Kazahstāna, Armēnija, Kirgizstāna un Baltkrievija) **/MD** Conformitate cu reglementările tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (EAEU) (Rusia, Kazahstan, Armenia, Kirgistan și Belarus) **/ME** Potvrda sa Tehničkim regulativama Euroazijske ekonomske Unije (EAEU) (Rusija, Kazakistan, Armenija, Kirgistan i Bjelorusija) **/MK** Согласно Техничкиме регулативи на Евразиската Економска Унија (ЕАЕУ) (Русија, Казахстан, Ерменија, Киргистан и Белорусија) **/PL** Zgodność z przepisami technicznymi Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej (EAEU) (Rosja, Kazachstan, Armenia, Kirgistan i Białoruś) **/RO** În conformitate cu reglementările tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (EAEU) (Rusia, Kazahstan, Armenia, Kirgistan și Belarus) **/RS** Usaglašeno sa tehničkim propisima Euroazijske ekonomske unije (EAEU) (Rusija, Kazahstan, Jermenija, Kirgistan i Belorusija) **/RU** Товар соответствует Техническому Регламенту Евразийского Экономического Союза (ЕАЭС) (Россия, Казахстан, Армения, Кыргызстан, Беларусь) **/SI** Skladnost s tehničnimi predpisi Euroazijske ekonomske unije (Rusija, Kazahstan, Armenija, Kirgistan in Belorusija) **/SK** Zoda s technickými predpismi Eurázskej ekonomickej unie (EAEU) (Rusko, Kazachstan, Arménsko, Kirgizsko a Bielorusko) **/UA** У відповідності до Технічних регламентів Євразійського Економічного Союзу (ЕАЕС) (Росія, Казахстан, Вірменія, Киргизстан та Білорусь).

**F**EN/Food Contact safe product. **/AL** Produkt i sigurtë për ushqimet. **/BIH** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. **/BG** Безопасен продукт за контакт с храна. **/CZ** Vhodné pro styk s potravinami. **/CZ** Vhodné pro styk s potravinami. **/EE** Toode on ohutu toiduga kokkupuutumisel. **/HR** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. **/HU** Élelmiszerrel érintkező biztonságos termék. **/KS** Produkt i sigurt. **/KZ** Тамақ өнімдеримен жанасуға жарамды бұйым. **/LT** Tinka sąlyčiai su maistu. **/LV** Produkts ir nekaitīgs, nenokāst saskarē ar pārtiku. **/MD** Produs care poate intra în contact cu alimente în siguranță. **/ME** Proizvod koji dolazi u neposredan dodir s hranom. **/MK** Proizvod koji je bezbedan da bude u kontakt sa hranom. **/PL** Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością. **/RO** Produs care poate intra în contact cu alimente în siguranță. **/RS** Proizvod je bezbedan za kontakt sa hranom. **/RU** Изделие, пригодное для контакта с пищевыми продуктами. **/SI** Varna uporaba za stik z živil. **/SK** Vhodné pre styk s potravinami. **/UA** Контакт з харчовими продуктами є безпечним.

**G**EN/A Class II or double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground). **/AL** Pajisje elektrike me sistem CLASS II e cila ka një izolim elektrik dhe e konfiguruar në mënyrë që nuk ka nevojë për lidhje me tokëzim. **/BIH** Razred II ili dvostruko izoliran električni uređaj dizajniran je kako ne bi trebao nikako zaštitno uzemljenje. **/BG** Уред Клас II или с двоинна изолация е проектиран по такъв начин, че не изисква обезопасна връзка (заземляване). **/CZ** Elektrický spotřebič třídy izolovaný II nebo zařízen s dvojitou izolací je takové, které bylo navrženo tak, že nemusí (a nesmí) být připojen k uzemňovacímu okruhu. **/EE** Ohutusklassi II kuuluv või kahekordse isolatsiooniga elektriseade on konstrueeritud nii, et see ei nõua otsest maandumise ühendust. **/HR** Klasa II ili dvostruko izoliran električni uređaj dizajniran je kako ne bi trebao nikako zaštitno uzemljenje. **/HU** II. érintés védelmi osztály - kettős vagy megerősített szigetelésű berendezés. Tilos földelni. A berendezésen (vagy leírásában) kettős vonal által határolt négyzet jelöl. **/KS** Klasa II pajisja elektrike dyfish i izoluar është ai i cili është dizajnuar në mënyrë të tillë e cila nuk kërkon lidhje të sigurtë elektrike me tokëzim. **/KZ** II сыныбы немесе кұсартлы оқулаулар бар электр аспабы – жерге тұйықтауда қажет емейтін аспап. **/LT** II klasės elektrotechnikos gaminys, kuriam reikalinga nuo pavojingo elektrinio srovės poveikio užtikrinta dviguba arba sustiprinta izoliacija ir kuriame nenumatytas apsauginis žemėjimas. **/LV** II klases elektriskā ierīce ir elektriskā ierīce ar dubultu izolāciju ir izstrādāta tāda veidā, ka tai nav nepieciešams drošs pieslēgums pie zemes. **/MD** Un dispozitiv electric din Clasa II sau cu izolare dubla a fost proiectat astfel încât să nu necesite o conexiune de siguranță cu împământare. **/ME** Klasa II ili dvostruko izoliran električni uređaj dizajniran je kako ne bi trebao nikako zaštitno uzemljenje. **/MK** Klasa II ili električen uređ od dvojnog izolacija e onaj uređaj koji je dizajniran na način što ne baba bezbedna konekcija sa električnom prizemljavanju. **/PL** Urządzenie elektryczne klasy II, lub podwójnie izolowane to takie, które nie wymaga bezpiecznego podłączenia z uziemieniem. **/RO** Un dispozitiv electric din Clasa II sau cu izolare dubla a fost proiectat astfel încât să nu necesite o conexiune de siguranță cu împământare. **/RS** Class II ili duplo izolovani električni aparat je takav aparat koji ne zahteva sigurnosnu vezu sa uzemljenjem. **/RU** Класс II или электрический прибор с двойной изоляцией – прибор, который не требуется заземлять. **/SI** Ta simbolni pomeni, da je aparat dvojni izoliran (razred II). **/SK** Elektrický spotřebič třídy izolovaný II alebo zariadenie s dvojitou izoláciou je také, ktoré bob navrhnuté tak, že nemusí (a nesmie) byť pripojené k uzemňovaciemu okruhu. **/UA** Class II (Клас II) це електроприлад з подвійною ізоляцією – прилад, розроблений таким чином, що він не потребує безпечного підключення електричного заземлення (не потребує заземлення).

---

**VISIT**  
**WWW.DELIMANO.COM**

UM-DE-106153022-JHB-C-2103

Product name: Delimano Joy Hand Blender  
Model no.: HB972BF  
Technical data: 220-240V~, 50/60Hz, 200W  
ID: 106153022  
Country of origin: P.R.C.

Production date and batch number can be found on the product.

Trademark owner, importer to EU and distributor: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, VIA AL MULINO 22, CH-6814 CADEMPINO, SWITZERLAND

Manufacturer: Harvest Industry Limited, Han Ji Industrial Park Shi Ji Town Panyu, Guangdong, 511450, P.R.C.



**delimano** is a registered Trademark of Top Shop International SA.  
© 2021 TOP SHOP INTERNATIONAL SA. All rights reserved.

